

ZMLUVA O DIELO

uzatvorená podľa § 536 a nasledujúcich ustanovení Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.
v znení neskorších predpisov

1. Zmluvné strany

Zhotoviteľ: ADACEL Inc.
Matte Blvd. 4005, Suite E
Brossard, Quebec
Canada, J4Y 2P4
Zastúpený: Jean MacGibbon, riaditeľ – medzinárodné zmluvy

Obchodný register: Kanada
Registračné číslo: 352681-0
IČO: 352681-0
DIČ: 88623 5225 RT0001
IČ DPH: neuvádza sa

Objednávateľ: Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik
Letisko M.R. Štefánika, 823 07 Bratislava
Slovenská republika
Zastúpený: Ing. Roman Bíro, PhD. riaditeľ

Obchodný register: Okresný súd Bratislava 1
Oddiel: Pš
Vložka číslo: 418/B
IČO: 35778458
DIČ: 2020244699
IČ DPH: SK2020244699

2. Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je dodávka, inštalácia a uvedenie do prevádzky vežového simulátora "(ďalej len „systém“) a poskytovanie servisných služieb podľa požiadaviek objednávateľa uvedených v prílohe č. 1 Technická špecifikácia objednávateľa a v prílohe č. 2 Technická špecifikácia zhotoviteľa, vrátane zapožičania vežového simulátora, dodávky technickej dokumentácie, vykonanie testov FAT, SAT a FPA a školenia zamestnancov objednávateľa. Súčasťou dodávky vežového simulátora je :
- Zobrazenie scény v ďalších prídavných pohľadoch/Additional teaching views
 - Zobrazenie letiska v 2D pohľade na samostatnej obrazovke/ Ground Information Display (GID) 2D view
 - Display AFTN správ / AFTN messages Display
 - Generovanie výsledkov a reportov z cvičení / Scenario Summaries and Reporting
- 2.2 Objednávateľ uplatňuje opcie na:
- 2.2.1 Dodávka projekčnej steny/Projection screen delivery
 - 2.2.2 Hlasový komunikačný systém/Voice Communication System
 - 2.2.3 Nástroj na úpravu letísk a lietadiel / Graphics Editor Tool (airports, aircrafts)
- Podrobná špecifikácia a požiadavky na opcie sú uvedené v prílohe č. 1 – Technická špecifikácia objednávateľa.
- 2.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať predmet zmluvy a poskytnúť služby objednávateľovi za podmienok obsiahnutých v tejto zmluve.
- 2.4 Objednávateľ sa zaväzuje prevziať predmet zmluvy a prijať služby a zaplatiť zmluvnú cenu zhotoviteľovi za podmienok obsiahnutých v tejto zmluve.
- 2.5 V prípade rozporu medzi Technickou špecifikáciou objednávateľa (príloha č. 1) a Technickou špecifikáciou zhotoviteľa (príloha č. 2) bude platiť Technická špecifikácia objednávateľa.

3. Miesto a termín plnenia predmetu zmluvy

- 3.1 **Miesto plnenia** predmetu zmluvy: Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik, Letisko M.R. Štefánika, 823 07 Bratislava, aj v prípade uplatnenia opcie.
- 3.2 **Termín plnenia zmluvy:** najneskôr do 24 mesiacov od podpisu zmluvy vrátane uplatnenia opcií
- 3.2.1 Zapožičanie vežového simulátora - dodávka, inštalácia, SAT testovanie a školenia podľa požiadaviek uvedených v časti 2 prílohy č. 1 – Technická špecifikácia objednávateľa budú uskutočnené v termíne do 31. 07. 2009.
 - 3.2.2 Školenia administrátorov, inštruktorov a pseudopilotov v rozsahu podľa Technickej špecifikácie objednávateľa budú vykonané v termínoch podľa Harmonogramu – Príloha č. 4 zmluvy. V priebehu realizácie predmetu zmluvy môžu byť tieto termíny zmenené na základe dohody zmluvných strán.
 - 3.2.3 Testovanie zariadenia pred dodávkou a vykonanie FAT celého systému u zhotoviteľa bude uskutočnené v termíne podľa Harmonogramu – Príloha č. 4 zmluvy.
 - 3.2.4 Dodávka systému bude vykonaná po úspešnom testovaní FAT najneskôr do 7 mesiacov od podpisu zmluvy. Dielčie dodávky môžu byť realizované iba na základe písomného súhlasu objednávateľa.
 - 3.2.5 Inštalácia zariadení, vykonanie testov SAT a zahájenie overovacej prevádzky bude uskutočnené najneskôr do 31. 12. 2009 .
 - 3.2.6 Po úspešnom vykonaní SAT zhotoviteľ demontuje zapožičaný vežový simulátor.
 - 3.2.7 Overovacia prevádzka bude v dĺžke minimálne 2 mesiacov.
 - 3.2.8 Skorší termín ukončenia plnenia zmluvy bude objednávateľ akceptovať.
 - 3.2.9 Dodávka dokumentácie bude vykonaná spolu s dodávkou zariadení. Dokumentácia bude dodaná v anglickom jazyku.
- 3.3 V prípade uplatnenia opcie bude termín plnenia určený dodatkom k tejto zmluve. Podmienky dodávky opcie sa budú primerane aplikovať podľa tohto bodu. – neaplikuje sa

4. Cena predmetu zmluvy

- 4.1 Predmet zmluvy vrátane opcí spĺňa požiadavky objednávateľa, je ocenený podľa požiadaviek uvedených v súťažných podkladoch a navrhovaná cena je úplná a nemenná. Žiadne opomenutia, chyby alebo omyly pri spracovaní ceny alebo akákoľvek iná príčina na strane zhotoviteľa nebudú dôvodom na zmenu ceny počas plnenia zmluvy.
- 4.2 Zmluvná cena za predmet zmluvy uvedený v bode 2.1 je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov takto:

Cena za:	
- TWR simulátor	
- Zobrazenie scény v ďalších prídavných – pohľadoch	
- Zobrazenie letiska v 2D pohľade na samostatnej obrazovke	
- Display AFTN správ	
- Generovanie výsledkov a reportov z cvičení	
Cena za Dodávka projekčnej steny	
Cena za Hlasový komunikačný systém	
Cena za Nástroj na úpravu letísk a lietadiel	
Celková zmluvná cena:	940 622,- EUR

slovom: deväťstoštyridsaťtisíc šesťstodvadsaťdva euro

- 4.3 Podrobná cenová špecifikácia predmetu zmluvy a cena za opcie sú uvedené v Prílohe č. 3 – Cenová špecifikácia. Ceny uvedené v Cenovej špecifikácii sú záväzné pre obidve zmluvné strany.
- 4.4 V prípade uplatnenia opcie objednávateľom v lehote do 2 rokov od podpísania zmluvy bude použitá cena za opciu uvedená v prílohe č. 3 – Cenová špecifikácia. Ceny za opcie sú platné počas trvania zmluvy. – neaplikuje sa
- 4.5 V zmluvnej cene nie sú zahrnuté DPH a poplatky, ktoré platí objednávateľ na území Slovenskej republiky. Clo v zmysle súťažnej ponuky je súčasťou zmluvnej ceny.
- 4.6 Zmluvná cena platí pre miesto dodania predmetu zmluvy – Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik, Letisko M. R. Štefánika, Bratislava, aj v prípade uplatnenia opcie.
- 4.7 Všetky ceny zariadení a /alebo ich dielov, ktoré má zhotoviteľ dodať, sa rozumejú DDU Bratislava (INCOTERMS 2000).
- 4.8 Cena za zapožičanie TWR simulátora vrátane všetkých súvisiacich nákladov (inštalácia, testovanie, školenia, demontáž, dovoz a odvoz zariadenia...) je súčasťou zmluvnej ceny.
- 4.9 V zmluvnej cene sú zahrnuté dopravné náklady na dodávku zariadenia na miesto dodania predmetu zmluvy. Zhotoviteľ je zodpovedný za balenie zásielky, jej prepravu a znáša riziká súvisiace s prepravou zásielky, jej poistením a manipuláciou na mieste vrátane skladovania.
- 4.10 Dodanie technickej dokumentácie podľa požiadaviek uvedených v technickej špecifikácii objednávateľa je súčasťou zmluvnej ceny.
- 4.11 Náklady na školenie v rozsahu podľa Technickej špecifikácie objednávateľa sú súčasťou zmluvnej ceny. V prípade potreby objednávateľa na zvýšenie rozsahu školenia, pre výpočet ceny bude použitá cena školenia podľa prílohy č. 3 – Cenová špecifikácia. Ceny školení budú platné počas trvania zmluvy vrátane záručnej doby.
- 4.12 Zmluvná cena môže byť zmenená, ak v čase realizácie predmetu zmluvy dôjde k legislatívnym zmenám, ktoré priamo ovplyvnia cenu.

- 4.13 Zmluvná cena môže byť zmenená v priebehu realizácie zmluvy na základe požiadavky na zmenu alebo doplnenie technickej špecifikácie zo strany objednávateľa, pričom jednotkové ceny komponentov a prác uvedené v Prílohe č. 3 – Cenová špecifikácia sú nemenné.
- 4.14 V prípade požiadavky objednávateľa na poskytnutie pridaných služieb počas trvania zmluvy bude použitý cenník služieb, ktorý je súčasťou Prílohy č. 3 – Cenová špecifikácia. Tieto ceny budú platné počas trvania zmluvy vrátane záručnej doby a použijú sa pri výpočte ceny v prípade požiadaviek na vykonanie pridaných služieb.
- 4.15 Cena dodávky doporučených náhradných dielov je súčasťou zmluvnej ceny.
- 4.16 Objednávateľ si vyhradzuje právo objednať ďalšie náhradné diely počas trvania zmluvy vrátane záručnej doby podľa jednotkových cien náhradných dielov uvedených v Prílohe č. 3 – Cenová špecifikácia – cenník náhradných dielov. **Ceny náhradných dielov budú platné počas trvania zmluvy vrátane záručnej doby. Náhradné diely budú objednané samostatnou objednávkou.**

5. Platobné podmienky

- 5.1 Objednávateľ bude uhrádzať platby zhotoviteľovi v súlade s nasledovnými platobnými podmienkami:
 - 5.1.1 Čiastku vo výške 10% zo zmluvnej ceny podľa bodu 4.2 objednávateľ zaplatí na základe vystavenej faktúry zhotoviteľom po podpise zmluvy a predložení bankovej záruky (výkonová záruka – performance bond) vo výške 10 % zo zmluvnej ceny na platbu vopred. Banková záruka bude uvoľnená po uplynutí záručnej doby na dielo (podpis protokolu Final Acceptance - FA). Banková záruka prvotriednej banky na prvé požiadanie bez námietok musí byť vystavená podľa § 313-322 Obchodného zákonníka alebo podľa Jednotných pravidiel pre vystavenie bankových záruk vydaných Medzinárodnou obchodnou komorou v Paríži. Objednávateľ má právo uplatniť bankovú záruku v prípade, ak zhotoviteľ nesplní svoje záväzky vyplývajúce zo zmluvy, predmet zmluvy nebude mať vlastnosti deklarované v zmluve alebo zhotoviteľ odstúpi od zmluvy po podpise zmluvy alebo v priebehu plnenia zmluvy. Vystavená banková záruka musí tieto požiadavky spĺňať.
 - 5.1.2 Čiastku vo výške 10 % zo zmluvnej ceny Objednávateľ zaplatí po ukončení inštalácie a podpise protokolu SAT (Site Acceptance Test) zapožičaného vežového simulátora a predložení požadovaných dokladov.
 - 5.1.3 Čiastku vo výške 30% zo zmluvnej ceny po prevzatí systému u zhotoviteľa (FAT) a jeho dodaní na miesto určenia. Objednávateľ uhradí Zhotoviteľovi faktúru po predložení podpísaného protokolu FAT (Factory Acceptance Test) a dodaní zariadenia na miesto určenia vrátane požadovaných dokladov.
 - 5.1.4 Čiastku vo výške 30 % zo zmluvnej ceny Objednávateľ zaplatí po ukončení inštalácie a podpise protokolu SAT a predložení požadovaných dokladov.
 - 5.1.5 Čiastku vo výške 20% zo zmluvnej ceny Objednávateľ zaplatí po úspešnom ukončení overovacej prevádzky, prevzatí diela objednávateľom a podpise protokolu FPA (Final Pre-Operational Acceptance).
 - 5.1.6 Po ukončení záručnej doby na systém a odstránení všetkých väd a chýb systému Zhotoviteľom, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, objednávateľ podpíše protokol FA a uvoľní bankovú záruku.
- 5.2 Všetky platby sa uskutočnia priamym bankovým prevodom na bankový účet zhotoviteľa vedený [REDACTED]
- 5.3 Náhradné diely, služby alebo iné položky uvedené v prílohe č. 3 – Cenová špecifikácia, ktoré objednávateľ bude požadovať nad rámec tejto zmluvy na základe samostatnej objednávky budú uhradené vo výške 100% po ich poskytnutí, resp. dodaní.
- 5.4 Platby za opcie budú vykonávané podľa tohto článku, ak pri uplatnení opcie nebude dohodnuté inak. – neaplikuje sa

5.5 Fakturácia a splatnosť faktúr.

- 5.5.1 Všetky faktúry budú vystavované v euro (EUR) a platby budú vykonávané v euro.
- 5.5.2 Splatnosť faktúr je do 30 dní od dátumu doručenia faktúry objednávateľovi.
- 5.5.3 Faktúra musí obsahovať tieto náležitosti: názov a sídlo zhotoviteľa a objednávateľa, bankové spojenie, registračné číslo zhotoviteľa pre DPH, ak je pridelené, fakturovanú sumu podľa platobných podmienok.
- 5.5.4 Objednávateľ má právo vrátiť nesprávne vystavenú faktúru po formálnej stránke, nesprávneho fakturovania zmluvnej ceny alebo nepredloženia dokladov k faktúre podľa bodu 5.1. Dátum splatnosti opravenej faktúry je do 30 dní od dátumu jej doručenia objednávateľovi.
- 5.5.5 Všetky faktúry musia byť vyhotovené v zmysle platnej legislatívy v čase realizácie zmluvy.

6. Dane

- 6.1 Všetky dane a poplatky v krajine zhotoviteľa platí zhotoviteľ.
- 6.2 Všetky dane a poplatky v krajine objednávateľa platí objednávateľ.
- 6.3 Všetky platobné podmienky podľa tejto zmluvy budú podliehať daňovým zákonom Slovenskej republiky. V prípade zmeny daňovej legislatívy sa bude postupovať podľa platných zákonov a ich zmien v čase realizácie zmluvy.
- 6.4 Obidve zmluvné strany súhlasia s tým, že pri plnení zmluvy sa bude postupovať podľa Zmluvy o zabránení dvojitého zdanenia medzi Slovenskou republikou a štátom zhotoviteľa, ak takáto zmluva medzi týmito štátmi existuje a ak sa táto Zmluva o zabránení dvojitého zdanenia vzťahuje na plnenie predmetu tejto zmluvy.
- 6.5 V prípade, že zhotoviteľ nemá sídlo v štáte objednávateľa, zmluvná cena neobsahuje DPH. Povinnosť zaplatiť clo a DPH v tomto prípade prechádza na objednávateľa pri prijatí/vyclení tovaru. Clo, ak bude vymierané bude objednávateľ refakturovať zhotoviteľovi.
- 6.6 Zhotoviteľ potvrdzuje, že má sídlo (daňový domicil) v Brossard, Quebec, Kanada.
- 6.7 Daňové registračné číslo zhotoviteľa je 88623 5225 RT0001
- 6.8 Objednávateľ potvrdzuje, že má sídlo (daňový domicil) v Slovenskej republike.
- 6.9 Daňové registračné číslo objednávateľa je: SK2020244699.
- 6.10 V prípade, že zhotoviteľ má sídlo v krajine, ktorá je členom Európskej únie, fakturácia bude realizovaná podľa pravidiel európskej únie. Dodávky budú realizované podľa pravidiel pre pohyb intrakomunitárneho tovaru.

7. Podmienky prevzatia predmetu zmluvy

- 7.1 Zapožičanie vežového simulátora:
 - 7.1.1 Dodávka a inštalácia zapožičaného vežového simulátora bude vykonaná podľa podmienok a v rozsahu uvedených v časti 2 prílohy č. 1 – Technická špecifikácia objednávateľa. Súčasťou dodávky zapožičaného vežového simulátora bude dokumentácia a dodacie listy.
 - 7.1.2 Finálny plán testov SAT zapožičaného vežového simulátora bude objednávateľovi predložený na odsúhlasenie najmenej 10 pracovných dní pred SAT. Po úspešnom vykonaní SAT testov zhotoviteľ vyzve objednávateľa na podpis protokolu SAT zapožičaného vežového simulátora. Súčasťou protokolu SAT bude dokumentácia o výsledkoch testovania.
 - 7.1.3 Školenia v rozsahu uvedenom v časti 2 prílohy č. 1 – Technická špecifikácia objednávateľa budú vykonané pred ukončením SAT testov zapožičaného vežového simulátora.
 - 7.1.4 Zapožičanie vežového simulátora bude trvať až do úspešného SAT testovania hlavného systému – vežového simulátora.

- 7.2 Úvodné školenie pred testovaním FAT bude vykonané u zhotoviteľa pred predložením návrhu FAT testov zhotoviteľom. Ďalšie školenia administrátorov, inštruktorov a pseudopilotov v rozsahu uvedenom v časti 1 prílohy č. 1 – Technická špecifikácia objednávateľa budú vykonané podľa Harmonogramu. Zhotoviteľ zašle objednávateľovi najneskôr 1 mesiac pred uskutočnením školenia potrebnú dokumentáciu k školeniu. Dokumentácia bude vyhotovená v anglickom jazyku.
- 7.3 Testovanie FAT:
- 7.3.1 Testovanie FAT celého systému sa uskutoční v závode zhotoviteľa za účelom preukázania súladu predmetu zmluvy s požiadavkami uvedenými v časti 1 prílohy č. 1 - Technická špecifikácia objednávateľa. Finálny plán testov FAT bude objednávateľovi predložený na odsúhlasenie najmenej 10 pracovných dní pred FAT. Presný termín prebiecky bude odsúhlasený oboma stranami najneskôr 1 mesiac pred predpokladaným termínom FAT. Súčasťou testovania FAT je aj previerka kompletnosti dodávky zariadení.
- 7.3.2 Úspešné testovanie FAT je nevyhnutnou podmienkou na podpísanie protokolu FAT. Súčasťou protokolu FAT budú:
- výsledky jednotlivých testov, ktoré osvedčia, že predmet zmluvy je funkčný a v stave zodpovedajúcom zmluvne dohodnutej špecifikácii
 - potvrdenie kompletnosti dodávky zariadení
 - potvrdenie o vykonaní školenia
- 7.3.3 Objednávateľ má právo zúčastniť sa prebiecky. V prípade, že objednávateľ svoje právo neuplatní a prebiecky sa nezúčastní, vykonajú sa testy za jeho neúčasti. Pokiaľ objednávateľ nebol prítomný, obdrží obratom originál protokolu FAT.
- 7.3.4 Náklady spojené s testovaním FAT sú zahrnuté do zmluvnej ceny. Objednávateľ hradí cestovné náklady, ubytovanie a diéty svojich zamestnancov poverených vykonaním FAT. Ak testovanie FAT nebude úspešné z dôvodov, ktoré nezávisia od objednávateľa, výdavky objednávateľa na ďalšie testovania FAT bude v plnom rozsahu hradíť zhotoviteľ.
- 7.3.5 V prípade dvoch neúspešných testovaní FAT si objednávateľ vyhradzuje právo odstúpenia od zmluvy.
- 7.4 Po úspešnom testovaní FAT budú začaté dodávky zariadení podľa odsúhlaseného harmonogramu. Súčasťou dodávok sú tieto doklady potvrdené a prevzaté objednávateľom:
- dodacie listy
 - certifikáty, resp. vyhlásenia o zhode dodaných zariadení s nasledovnými direktívami Európskej únie:
 - LOW VOLTAGE DIRECTIVE 73/23/EEC A VŠETKÝMI DOPLŇUJÚCIMI DIREKTÍVAMI 93/68/EEC
 - EMC DIRECTIVE 89/336/EEC A VŠETKÝMI DOPLŇUJÚCIMI DIREKTÍVAMI (91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/97/EEC)
 - licencie na dodávaný SW
 - potvrdenie o odovzdaní technickej dokumentácie objednávateľovi, ak je súčasťou dodávky
- 7.5 Po ukončení inštalácie systému podľa podmienok a v rozsahu uvedenom v časti 1 prílohy č. 1 - Technická špecifikácia objednávateľa, budú vykonané SAT testy. Finálny plán testov SAT bude objednávateľovi predložený na odsúhlasenie najmenej 10 pracovných dní pred SAT. Po úspešnom vykonaní SAT testov zhotoviteľ vyzve objednávateľa na podpis protokolu SAT. Súčasťou protokolu SAT sú tieto doklady potvrdené a prevzaté objednávateľom:
- odovzdanie dokumentácie o výsledkoch testovania
- 7.6 Po ukončení SAT testov bude zahájená overovacia prevádzka v trvaní minimálne 2 mesiacov. Po ukončení úspešnej overovacej prevádzky systému bude podpísaný protokol FPA. Podmienkou podpísania protokolu FPA je splnenie všetkých podmienok uvedených v prílohe č. 1 Technická špecifikácia objednávateľa. Súčasťou protokolu FPA sú tieto doklady potvrdené a prevzaté objednávateľom:
- potvrdenia o vykonaní školení
 - potvrdenie o odovzdaní technickej dokumentácie
 - doklad o prenesení záruk na objednávateľa podľa bodu 10.4 v prípade, že záruka na niektorú časť systému poskytovaná výrobcom je dlhšia ako záruka, ktorú poskytuje zhotoviteľ.

- 7.7 Po uplynutí záručnej doby a odstránení väd a nedostatkov systému zhotoviteľom, bude podpísaný protokol FA (Final Acceptance), ktorý bude potvrdzovať, že zhotoviteľ odstránil všetky nedostatky a poruchy, ktoré mali vplyv na HW a SW a relevantnú dokumentáciu, ktoré objednávatel počas tejto doby uplatnil. V prípade, že zhotoviteľ neodstráni nedostatky a poruchy systému, Zhotoviteľ je povinný predĺžiť záručnú dobu na predmet zmluvy do času, pokiaľ nebudú odstránené všetky nedostatky a podpísaný protokol FA. Zhotoviteľ odstráni nedostatky na vlastné náklady.

8. Avízo o odoslaní, balenie a kontrola zásielky

- 8.1 Zhotoviteľ je povinný oznámiť objednávatelovi pripravenosť zásielky k odoslaniu 2 týždne pred termínom odoslania. Najneskôr 24 hodín po odoslaní informuje zhotoviteľ objednávatel'a a príjemcu listom (poštovou zásielkou) alebo faxom o dátume odoslania, číslo code, počet colli, váhy a hodnoty dodávok.
- 8.2 Nápis dební musí obsahovať nasledovné údaje:
- 8.2.1 Číslo zmluvy, číslo debne alebo colli
- 8.2.2 príjemca a miesto určenia: Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky,
štátny podnik
Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava, Slovenská republika
- 8.2.3 brutto a netto váha v kg
- 8.2.4 ťažisko, výška a iné miery
- 8.2.5 pri váhe vyššej ako 1 t úchytné, prepravné a nakladacie značkovanie.
- 8.3 Profil prekračujúce rozmery alebo váhu dební vyššiu ako 1 t musí oznámiť zhotoviteľ objednávatel'ovi najneskôr 5 týždňov pred dodávkou.
- 8.4 Každá debna musí obsahovať podrobný baliaci list. Sprievodná prepravná dokumentácia k zásielke musí obsahovať 2 faktúry, nákladný list (CMR, alebo AWB) a dodacie listy a baliace listy na prevzatie zásielky. Prehlásenie o pôvode tovaru bude na pro-forma faktúre a bude uvedený kód tovaru harmonizovaného systému.
- 8.5 Pred zabalením musí zhotoviteľ zariadenie primerane chrániť. Táto ochrana musí chrániť zariadenie pri odbornom skladovaní pred škodami korózie a pred zničením počas prepravy.
- 8.6 Dodávky obsahujúce elektrické zariadenia, musia byť zabalené v polyetyléne alebo podobnom materiáli.
- 8.7 Všetky otvory zariadení musia byť uzavreté tesneniami a viečkami, ktorými je zabezpečená ochrana pred zlými poveternostnými podmienkami a koróziou vo vnútri zariadenia. Citlivé diely sa musia skladovať v uzavretých miestnostiach pri vhodnej teplote a vlhkosti. Zhotoviteľ je povinný nahradiť objednávatel'ovi škody, spôsobené nedostatočným balením tovaru. Na prepravovaných kusoch a debnách, ktoré vážia viac ako 1 t, musia byť nápisy s údajom, kde sa majú uchytiť pri nakládke a vykládke a v akej polohe sa majú prepravovať.
- 8.8 Otváranie jednotlivých dební prebieha za prítomnosti zástupcu zhotovitel'a. Ak sa pritom zistia nezrovnalosti s baliacimi listami alebo poškodenia obsahu, spíše sa zároveň protokol, podpísaný zástupcom zhotovitel'a a zástupcom objednávatel'a. Reklamačné práva v súvislosti s nezrovnalosťami, ktoré podľa druhu a okolností nemohli byť zistené pri otvorení dební, zostávajú objednávatel'ovi zachované.
- 8.9 V prípade vzniku nezrovnalostí medzi pro-forma faktúrami/dodacími listami a skutočnou dodávkou, ktoré sú zistené po prevzatí dodávky, všetky dodatočné náklady (preprava, DPH atď.) vzťahujúce sa na tieto nezrovnalosti budú uhradené zhotoviteľom. Objednávatel' je povinný predložiť zhotoviteľovi všetky príslušné dokumenty potvrdzujúce tieto náklady.

9. Odosielacie dispozície

- 9.1 Dodávky budú odoslané na miesto plnenia:

Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik
Letisko M.R. Štefánika
823 07 Bratislava
Slovenská republika

- 9.2 Dodacia podmienka: DDU Bratislava (INCOTERMS 2000). Dodacia podmienka platí aj v prípade dodávky opcie, ak objednávateľ nerozhodne inak.
- 9.3 Dokumentácia, ak nebude súčasťou dodávky zariadení a komponentov, bude odoslaná na adresu objednávateľa: Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik, Letisko M.R. Štefánika, 823 07 Bratislava, Slovenská republika, odbor obstarávania majetku a služieb.
- 9.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje termínovo súrne a objemom rozsiahlu dokumentáciu poslať kuriérom alebo odovzdať osobne.
- 9.5 Intrakomunitárny tovar bude zaslaný objednávateľovi v súlade s pravidlami pre pohyb tovaru platný pre členské štáty Európskej únie.
- 9.6 Sprievodná dokumentácia k zásielke bude obsahovať dokumenty podľa bodu 8.4. zmluvy.

10. Záruka, podmienky záručného servisu a pozáručný servis

- 10.1 Zhotoviteľ týmto zaručuje, že ním dodané zariadenia a komponenty tvoriace predmet zmluvy budú úplne nové a nepoužívané, s výnimkou plnenia podľa tejto zmluvy (zapožičanie vežového simulátora a testy FAT).
- 10.2 Zhotoviteľ ručí za kvalitu použitého materiálu, za odborné prevedenie, za konštrukciu, t. j. za technickú koncepciu podľa účelu zariadení ako i za funkčnosť a výkon, okrem prirodzene sa opotrebovujúcich dielov (častí).
- 10.3 Záruka na systém začína plynúť dňom podpisu protokolu FPA
- 10.4 Na predmet zmluvy poskytuje zhotoviteľ záruku 24 mesiacov od podpisu protokolu FPA, , okrem prípadov, v ktorých výrobca poskytuje dlhšiu záruku na jednotlivé časti systému. Zhotoviteľ sa zaväzuje preniesť zostávajúcu záruku poskytovanú výrobcami na objednávateľa pri podpise protokolu FPA.
- 10.5 Zhotoviteľ znáša všetky náklady vzniknuté v súvislosti s odstraňovaním reklamovaných väd.
- 10.6 **Základné podmienky záručného servisu:**
 - 10.6.1 **Nahlasovanie porúch a problémov** bude uskutočňované telefonicky, faxom alebo elektronickou poštou [REDACTED] Objednávateľ si vyhradzuje právo výberu spôsobu nahlasovania problému. Pri nahlásení problému je objednávateľ povinný uviesť všetky zhotoviteľom požadované údaje: Podrobný popis problému a postupu, ktorý je potrebné nasledovať v prípade odhaľovania a odstraňovania problému.
 - 10.6.2 **Začiatok servisného zásahu:** prvé skontaktovanie sa kompetentného zamestnanca zhotoviteľa po nahlásení problému a prediskutovanie vzniknutého problému so zamestnancom objednávateľa
 - 10.6.3 **Formy riešenia problémov:** prostredníctvom telefonickej konzultácie, mailom, vzdialeným prístupom alebo zásahom priamo na mieste.
 - 10.6.4 Hot-line - nahlasovanie porúch a problémov v prevádzkovej dobe 8:00 – 17:00 h stredoeurópskeho času počas pracovných dní
 - 10.6.5 Začiatok servisného zásahu nasledujúci pracovný deň odo dňa nahlásenia problému objednávateľom.
 - 10.6.6 Odstránenie problému, resp. opätovné uvedenie systému do prevádzky do 3 pracovných dní od nahlásenia problému objednávateľom, resp. po dohode s objednávateľom neskôr
 - 10.6.7 Oprava vadných dielov sa bude vykonávať výmenným spôsobom.
- 10.7 Záručný servis na HW komponenty a OS môže byť poskytovaný prostredníctvom lokálneho partnera.
- 10.8 Zo strany objednávateľa sú problémy nahlasované na úrovni technickej obsluhy.
- 10.9 Servisný zásah formou vzdialeného prístupu je podmienený súhlasom objednávateľa.
- 10.10 Objednávateľ si vyhradzuje právo požiadať zhotoviteľa o riešenie nahláseného problému priamo na mieste.

- 10.11 Ak objednávateľ počas záručnej doby zistí, že predmet zmluvy, alebo jeho časti sú vadné, alebo v inom ohľade nezodpovedajú podmienkam zmluvy, je zhotoviteľ povinný bez ohľadu na to, že vady sa mohli zistiť skôr, tieto na želanie objednávateľa bez meškania odstrániť, a to buď opravou, alebo výmenou chybných častí za nové na svoje náklady, vrátane montáže, demontáže, nákladov na prepravu tovaru a dopravných a osobných nákladov svojho personálu.
- 10.12 Ak zhotoviteľ nahlásené vady neodstráni v zmluvne dohodnutých termínoch, je objednávateľ oprávnený nechať odstrániť tieto vady sám na účet zhotoviteľa bez toho, aby boli dotknuté jeho práva vyplývajúce zo záruky, pričom zhotoviteľ je povinný nahradiť objednávateľovi s tým spojené výdavky s výnimkou prípadu, ak sa dodatočne zistí, že tieto vady zapríčinil objednávateľ.
- 10.13 Ak z technických príčin nie je možné odstránenie vady v zmluvne dohodnutých termínoch je zhotoviteľ povinný urobiť v tej istej lehote zodpovedajúce opatrenia na odstránenie vady čo najskôr a upovedomiť o tom objednávateľa.
- 10.14 Objednávateľ si vyhradzuje právo uplatniť reklamáciu v prípade skrytých väd predmetu zmluvy vrátane software, aj po uplynutí záručnej doby.
- 10.15 V prípade, že zhotoviteľ neodstráni poruchu podľa dohodnutých podmienok záručného servisu alebo nenastúpi v dohodnutej lehote na odstránenie poruchy, je objednávateľ oprávnený fakturovať zhotoviteľovi pokutu vo výške 100,- EUR za každý aj začatý deň omeškania odstránenia poruchy alebo nástupu na jej odstránenie.
- 10.16 V prípade, že po uplynutí záručnej doby na predmet zmluvy, nebudú odstránené všetky nedostatky a podpísaný protokol FA, zhotoviteľ sa zaväzuje predĺžiť záručnú dobu na predmet zmluvy do času, pokiaľ nebudú odstránené všetky nedostatky a podpísaný protokol FA.
- 10.17 Zhotoviteľ sa zaväzuje poskytovať pozáručnú podporu na ním dodané zariadenia a poskytnuté služby na dobu minimálne 10 rokov po podpise protokolu FPA.
- 10.18 Po uplynutí záručnej doby objednávateľ so zhotoviteľom uzavrie zmluvu na poskytovanie pozáručného servisu na systém.. Návrh zmluvy na poskytovanie pozáručného servisu, ktorý bude východiskom pri rokovaniach o zmluve na poskytovanie pozáručného servisu, tvorí prílohu č. 6 tejto zmluvy.
- 10.19 Objednávateľ má právo uzatvoriť zmluvu o poskytovaní pozáručného servisu na HW a OS s lokálnym poskytovateľom pozáručného servisu. Zhotoviteľ musí v takom prípade poskytnúť počas pozáručného servisu plnohodnotnú spoluprácu pri riešení nahlásených incidentov aj s týmto poskytovateľom servisu, hlavne v oblasti riešenia problémov spojených s OS.

11. Podmienky vykonania inštalácie

- 11.1 Zhotoviteľ vyhotoví dielo odborne spôsobilými osobami a s náležitou odbornou starostlivosťou so zárukou kvality.
- 11.2 Zhotoviteľ vykoná dielo na vlastné náklady a nebezpečenstvo. Zhotoviteľ zodpovedá za dodržiavanie príslušných EN, bezpečnostných a požiarnych predpisov tak, aby nedošlo k poškodeniu alebo znehodnoteniu majetku objednávateľa.
- 11.3 Inštalácia zariadení a vstup zamestnancov zhotoviteľa do objektov objednávateľa sa bude realizovať podľa internej smernice objednávateľa a v súlade s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia a požiarnymi poplachovými smernicami. Pred začatím inštalácie objednávateľ oboznámi zhotoviteľa s uvedenými smernicami a predpismi (príloha č. 5 Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci).
- 11.4 Objednávateľ zabezpečí prístup na pracoviská a zabezpečí ich ochranu pred nepovoleným pohybom osôb a zabezpečí ochranu všetkého materiálu, a majetku zhotoviteľa na pracoviskách objednávateľa.
- 11.5 Zhotoviteľ nebude zasahovať do elektrickej inštalácie objednávateľa bez jeho súhlasu a bez prítomnosti zodpovedného zamestnanca objednávateľa.
- 11.6 Zhotoviteľ zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia vlastných zamestnancov a počas realizácie diela aj tretích osôb (v prípade subdodávateľov) nachádzajúcich sa na pracovisku.
- 11.7 V prípade úrazu alebo ochorenia zamestnanca zhotoviteľa počas jeho vyslania na plnenie predmetu zmluvy v priestoroch objednávateľa, objednávateľ zabezpečí najlepšie miestne dostupné zdravotné ošetrovanie. Akékoľvek náklady a výdavky takto vynaložené objednávateľom bude nakoniec znášať zhotoviteľ.

- 11.8 Objednávateľ sa zaväzuje zhotoviteľovi poskytnúť vo vopred dohodnutom čase a forme informácie a dokumenty alebo vopred špecifikovanú podporu, ktoré budú potrebné pre realizáciu plnenia predmetu tejto zmluvy. Objednávateľ bude tiež poskytovať nevyhnutnú súčinnosť na plnenie tejto zmluvy.
- 11.9 Objednávateľ je oprávnený kontrolovať vykonávanie diela a ak zistí, že zhotoviteľ vykonáva dielo v rozpore so svojimi povinnosťami, je oprávnený žiadať od zhotoviteľa odstránenie väd vzniknutých vadným vykonávaním a vykonávať dielo riadnym spôsobom.
- 11.10 Očakáva sa, že nasledovné úlohy budú uskutočnené včas, aby sa zaistila včasná a úspešná inštalácia a zavedenie systému do prevádzky:
 - 11.10.1 Objednávateľ určí Kontaktnú Osobu (POC) za účelom doručenia. Táto Kontaktná Osoba (POC) bude zodpovedná za všetky užívateľské činnosti súvisiace s doručením.
 - 11.10.2 Objednávateľ poskytne trvalý prístup do zariadení, v ktorých sa uskutoční inštalácia a verifikačné skúšanie. Okrem toho, povolenie prístupu bude pokračovať počas záručnej doby.
 - 11.10.3 Všetka práca, ktorá si vyžaduje podporu simulátora zahŕňajúc, ale nie je limitovaná: výkon, HVAC, dostatočne priestornú miestnosť, káblové kanály, prístup atď. musí byť uskutočnená objednávatelom. Všetka táto práca musí byť ukončená ešte pred príchodom spoločnosti Adacel na pracovisko.
 - 11.10.4 Zabezpečenie a udržiavanie "high-speed" (rýchleho) internetového spojenia pre VPN.

12. Prechod rizika a vlastníctva

- 12.1 Riziko poškodenia predmetu zmluvy (zariadenia a komponenty) prechádza na objednávateľa po podpísaní protokolu SAT.
- 12.2 Objednávateľ sa stáva vlastníkom predmetu zmluvy po podpise FPA protokolu.

13. Utajenie

- 13.1 Zmluvné strany sa dohodli, že informácie a dokumenty získané počas alebo v súvislosti s plnením tejto zmluvy, sú dôverné a zmluvné strany ich považujú za svoje obchodné tajomstvo v zmysle § 17 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 13.2 Zmluvné strany sa týmto zaväzujú takéto informácie a dokumenty neposkytnúť, ani neumožniť ich sprístupnenie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany žiadnym tretím osobám, či už vedome alebo nevedome, tak počas trvania vzájomných zmluvných vzťahov, ako aj po ich skončení. Zmluvné strany sa zaväzujú nepoužiť získané dokumenty a informácie za iným účelom ako je uvedený v tejto zmluve.

14. Vyššia moc

- 14.1 Okolnosti, ktoré zbavujú zodpovednosti:
 - 14.1.1 Zmluvné strany sú oslobodené od zodpovednosti za čiastočné alebo úplné nesplnenie zmluvných povinností v prípadoch vyššej moci. Pokiaľ účinky vyššej moci netrvajú dlhšie ako 6 mesiacov, zmluvné strany sú povinné dodržať zmluvu, pričom sa dodacie a iné lehoty predlžujú o dobu trvania vyššej moci.
 - 14.1.2 Okolnosťami vyššej moci sa rozumejú také okolnosti, ktoré vznikli po podpise zmluvy v dôsledku zo strany zmluvných strán nepredvídaných, nepredvídateľných a neodvrátiteľných udalostí mimoriadneho charakteru, prírodné a podobné katastrofy, výluky a štrajky, ktoré sa neobmedzujú len na jeden závod.
 - 14.1.3 Za prípady vyššej moci sa však nepovažujú:
 - 14.1.3.1 omeškanie dodávky zo strany subdodávateľa
 - 14.1.3.2 vadať nerastov a odliatkov ako i výrobné vady a nepodarky.
 - 14.1.4 V prípade vyššej moci sú zmluvné strany povinné informovať sa faxom v priebehu 10 dní o vzniku a zániku vyššej moci a tiež ich písomne potvrdiť a preukázať. V prípade nedodržania tejto povinnosti nemajú zmluvné strany právo odvolávať sa na vyššiu moc.

15. Zmluvné pokuty

- 15.1 V prípade nedodržania termínu plnenia predmetu zmluvy ani po 14 dňovej čakacej lehote, objednávateľ uplatní zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % zo zmluvnej ceny za každý, aj začatý deň omeškania s plnením predmetu zmluvy. Celková zmluvná pokuta môže byť najviac 5 % zo zmluvnej ceny.
- 15.2 V prípade nedodržania termínu splatnosti faktúry, vzniká zhotoviteľovi po 14 dňovej čakacej lehote právo fakturovať úrok z omeškania vo výške 0,1 % z fakturovanej čiastky za každý, aj začatý deň omeškania, avšak najviac 5 % zo zmluvnej ceny.
- 15.3 Zhotoviteľ nie je v meškani s plnením predmetu zmluvy v prípade, že objednávateľ preukázateľne meškal s plnením svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Takéto meškanie môže posunúť harmonogram o ekvivalentnú dobu.
- 15.4 Objednávateľ je oprávnený uplatniť zmluvnú pokutu za každý, aj začatý deň omeškania s nástupom zhotoviteľa na odstránenie vady podľa bodu 10.15 zmluvy.
- 15.5 Zmluvnými pokutami nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

16. Ručenie za škody a odškodnenie

- 16.1 Zhotoviteľ ručí za každú škodu, ktorá vznikne na mieste plnenia porušením platných predpisov a nariadení objednávateľa. Tieto škody bude v plnej výške znášať zhotoviteľ, pokiaľ sa zodpovednosti nezabaví.
- 16.2 Nebezpečenstvo škody na predmete zmluvy ako aj na veciach a materiáloch potrebných na vykonanie predmetu zmluvy znáša zhotoviteľ až do času podpísania protokolu SAT objednávateľom.
- 16.3 Objednávateľ uplatní nárok na odškodnenie pri porušení povinností zhotoviteľa podľa článkov 19. a 22. tejto zmluvy.
- 16.4 Zhotoviteľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú objednávateľovi v súvislosti s plnením povinností a záväzkov zhotoviteľa vyplývajúcich z tejto zmluvy a takéto škody musia byť kryté.
- 16.5 Zhotoviteľ má uzavretú zmluvu na poistenie zodpovednosti za škody s poisťovňou [REDAKOVANÉ], výška plnenia je [REDAKOVANÉ] kanadských dolárov, doba platnosti zmluvy 31. októbra 2009. V prípade, že poisťná zmluva je uzatvorená na kratšiu dobu, ako je doba plnenia tejto zmluvy vrátane záručnej doby, zhotoviteľ sa zaväzuje počas platnosti poisťnú zmluvu obnovovať tak, aby bola platná po celú dobu plnenia tejto zmluvy vrátane záručnej doby.
- 16.6 Odškodnenie môže byť poskytnuté maximálne vo výške, ktorá je krytá poistením všeobecnej zodpovednosti Zhotoviteľa.
- 16.7 Zhotoviteľ nebude zodpovedný za nepriame, alebo následné škody, ani na strate zisku Objednávateľa.
- 16.8 **Zodpovednosť za škody spôsobené prevádzkou zariadenia**
 - 16.8.1 Zhotoviteľ garantuje, že zariadenie bude mať v zmluve a v technických podmienkach stanovené parametre a vlastnosti. V prípade, že prevádzkou zariadenia dodaného zhotoviteľom boli zavinené škody objednávateľovi, alebo tretím subjektom a zavinenie bolo spôsobené vadným zariadením, alebo okolnosťami, ktoré majú pôvod v povahe zariadenia, ktoré musia byť riadne preukázané, zhotoviteľ je povinný znášať tieto škody v rozsahu právoplatne prísúdené súdom. Zhotoviteľ sa nemôže zbaviť zodpovednosti za škody spôsobené vadným zariadením, alebo okolnosťami, ktoré majú pôvod v povahe zariadenia.
 - 16.8.2 Zhotoviteľ sa zbaví zodpovednosti za škodu, ak preukáže, že ju nezavinil. Zhotoviteľ v žiadnom prípade nebude znášať škody spôsobené zariadením zavinené chybnou manipuláciou prevádzkového personálu objednávateľa alebo iným vplyvom objednávateľa, na ktorom zhotoviteľ nenesie žiadnu vinu. Zhotoviteľ sa zbaví zodpovednosti za škodu, ak preukáže, že škoda bola spôsobená neodvratiteľnou udalosťou nemajúcou pôvod v prevádzke alebo vade zariadenia, alebo ak škoda bola spôsobená vlastným konaním poškodeného. Zhotoviteľ nebude v žiadnom prípade zodpovedný za nepriame, alebo vyplývajúce škody, straty z výroby, alebo úroku z platieb s výnimkou škôd špecifikovaných v tomto článku.
 - 16.8.3 Objednávateľ je povinný dodržiavať všetky predpísané opatrenia stanovené zhotoviteľom vrátane servisných postupov na zabezpečenie riadnej prevádzky a funkčnosti zariadenia.

17. Zodpovednosť za vady predmetu zmluvy

- 17.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy bude vykonaný riadne, v súlade so zmluvou a bude mať vlastnosti dohodnuté v zmluve. Predmet zmluvy musí byť vyhotovený v súlade s normami uvedenými v prílohe č. 1 – Technická špecifikácia objednávateľa a nesmie mať žiadne nedostatky brániace jeho užívaniu po prevzatí predmetu zmluvy objednávateľom.

18. Postúpenie práv a prevod práv

- 18.1 Žiadna zmluvná strana nesmie postúpiť alebo previesť žiadne práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany na akúkoľvek tretiu stranu. Takýto súhlas sa neodôvodnene neodoprie.

19. Odstúpenie od zmluvy

- 19.1 Objednávateľ je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy, keď sa pre zhotoviteľa stalo splnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným. Za podstatné zmluvné povinnosti zhotoviteľa sa považuje splnenie predmetu zmluvy v požadovanej kvalite a v požadovanom termíne.
- 19.2 Objednávateľ je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy v prípade, ak ani druhé testovanie FAT nebude úspešné. Opakované neúspešné testovanie FAT bude dôkazom, že predmet zmluvy nespĺňa požiadavky objednávateľa a objednávateľ ho nemôže akceptovať. V takomto prípade je zhotoviteľ povinný bezodkladne vrátiť poskytnutý preddavok. V prípade, že zhotoviteľ nevráti preddavok do 30 dní, objednávateľ uplatní svoj nárok prostredníctvom bankovej záruky. Pri odstúpení objednávateľa od zmluvy z týchto dôvodov nemá zhotoviteľ právo požadovať od objednávateľa žiadnu náhradu škody. Objednávateľ bude uplatňovať priamu náhradu škody súvisiacu s jeho výdavkami na svojich zamestnancov počas FAT testovania.
- 19.3 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak testovanie SAT preukáže nesplnenie požiadaviek objednávateľa, alebo nevhodnosť technického riešenia zhotoviteľa a zhotoviteľ neodstráni tieto nedostatky do 3 mesiacov od ich zistenia.
- 19.4 Objednávateľ je oprávnený podať zhotoviteľovi výpoveď zmluvy s výpovednou lehotou 1 mesiac, ktorá začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca od doručenia výpovede druhej strane, aj na základe týchto dôvodov:
- 19.4.1 Zhotoviteľ postúpi zmluvu bez schválenia objednávateľa.
- 19.4.2 Zhotoviteľ zbankrotuje alebo sa stane nesolventným, alebo sa voči nemu začalo konkurzné konanie, alebo realizuje obchod v likvidácii, alebo ide do likvidácie.
- 19.4.3 Zhotoviteľ neposkytuje požadovanú záruku, alebo ak osoba poskytujúca predchádzajúcu záruku nie je schopná dodržať svoje záväzky.
- 19.5 Zhotoviteľ môže odstúpiť od zmluvy, ak objednávateľ nezaplatí zmluvnú cenu podľa článkov 5. a 15. zmluvy. Zhotoviteľ je oprávnený podať objednávateľovi výpoveď zmluvy s výpovednou lehotou 1 mesiac, ktorá začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca od doručenia výpovede druhej strane.
- 19.6 Zmluvná strana, ktorá z uvedených dôvodov odstúpi od zmluvy, má právo požadovať od druhej zmluvnej strany náhradu škody do výšky preukázateľne vynaložených nákladov s výnimkou bodu 19.2 zmluvy.
- 19.7 Zmluva môže zaniknúť dohodou zmluvných strán.

20. Rozhodcovské konanie a platné právo

- 20.1 V prípade, že z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou vzniknú spory, zmluvné strany sa zaväzujú, že sa najprv pokúsia také spory pokojne urovať priateľskou dohodou.
- 20.2 Ak sa zmluvným stranám nepodari dosiahnuť dohodu v riešení rozporov, budú všetky také spory vyplývajúce zo zmluvy riešené s konečnou platnosťou v rozhodcovskom konaní v zmysle pravidiel pre rozhodcovské konanie Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory a takéto rozhodcovské konanie bude vedené v slovenskom jazyku podľa slovenského práva.

- 20.3 Všetky ostatné otázky, ktoré nie sú upravené touto zmluvou a nevyplývajú logicky zo znenia zmluvy sú príslušné rozhodovaniu príslušnému súdu Slovenskej republiky podľa práva Slovenskej republiky.

21. Služba zákazníkom

- 21.1 Zhotoviteľ bude neodkladne a úplne informovať objednávateľa minimálne 10 rokov od dátumu podpisu FPA protokolu o všetkých ním spracovaných zlepšeniach a ďalšom rozvoji predmetu zmluvy vrátane nakladania s ním.
- 21.2 Na želanie objednávateľa vykoná zhotoviteľ na predmete zmluvy všetky vykonateľné zlepšenia a rozvinutia, a to v každom prípade za výhodných bežných komerčných podmienok.

22. Ručenie za právne vady

- 22.1 Zhotoviteľ ručí za to, že predmet zmluvy a jeho súčasti, odovzdaná dokumentácia, softvér, informácie a podklady vrátane nakladania s nimi sú bez právnych, patentových a obsahových vád a sú zbavené práv tretích subjektov.
- 22.2 Zhotoviteľ týmto prehlasuje, že predmet zmluvy a jeho súčasti, nevykazujú žiadne patentové alebo iné právne vady. Ďalej potvrdzuje, že nahradí objednávateľovi všetky náklady a škody v prípade, že tretia osoba uplatní nároky, ktoré vyplývajú z patentových alebo iných právnych vád dodaného tovaru, za predpokladu, že objednávateľ poskytne zhotoviteľovi na jeho zodpovednosť možnosť obhajoby a urovnania akéhokoľvek súdneho sporu v tejto súvislosti a za predpokladu, že sa objednávateľ zdrží akéhokoľvek pripustenia, prehlásenia alebo opatrenia s treťou stranou, ktorá takýto nárok uplatnila. Pri obhajobe proti takým nárokom tretích osôb bude zhotoviteľ objednávateľovi všestranne nápomocný, zvlášť v prípade, ak v eventuálnom súdnom (právnom) konaní vystúpi na strane objednávateľa ako zúčastnený, pokiaľ a vo forme, v akej takú účasť pripúšťajú procesné predpisy krajiny, v ktorej bude vedené také súdne konanie. Pokiaľ sa zhotoviteľ v procese realizácie zmluvy dozvedel o vedecko-technických výsledkoch, podnikových tajomstvách, cenách, výrobných postupoch, patentoch a pod. od podnikov, zúčastnených na strane objednávateľa, prípadne mu bola odovzdaná technická dokumentácia týmito podnikmi, je povinný zachovať tajomstvo. Toto platí aj po realizácii zmluvy. Zhotoviteľ musí povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú z tohto bodu, uložiť tiež svojim zmluvným partnerom v plnení. Zhotoviteľ je zodpovedný za každú škodu, ktorá vznikne porušením týchto povinností z jeho strany, zo strany jeho zmluvných partnerov v plnení, zo strany splnomocnencov alebo iným spôsobom s ním spojených osôb alebo podnikov.

23. Spôsob komunikácie

- 23.1 Akékoľvek oznámenie jednej zmluvnej strany adresované druhej zmluvnej strane sa považuje za právoplatné, ak je výslovne písomne potvrdený príjem druhou stranou alebo ak bolo zaslané príjemcovi doporučenou poštovou zásielkou alebo faxom na nasledovnú adresu:

23.1.1 V prípade objednávateľa:

Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik
Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava 216
Slovenská republika

Kontaktná osoba objednávateľa:

- a) vo veciach obchodných
b) vo veciach technických

23.1.2 V prípade zhotoviteľa:

Adacel Inc.
Matte Blvd. 4005, Suite E
Brossard, Quebec, J4Y 2P4
Canada

Kontaktná osoba zhotoviteľa:

a) vo veciach obchodných

b) vo veciach technických

24. Záverečné ustanovenia

- 24.1 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky, najmä obchodným zákonníkom.
- 24.2 Zmluvu bude možné meniť alebo dopĺňať len písomnými, postupne číslovanými dodatkami, schválenými obidvoma zmluvnými stranami.
- 24.3 Ak ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy stratí platnosť, ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú v platnosti nezmenené.
- 24.4 Články tejto zmluvy majú vyššiu platnosť ako články uvedené v Technickej špecifikácii objednávateľa, ktorá má vyššiu platnosť ako články uvedené v Technickej špecifikácii zhotoviteľa.
- 24.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy, a to nasledovné:
- Príloha č. 1 – Technická špecifikácia objednávateľa
 - Príloha č. 2 – Technická špecifikácia zhotoviteľa
 - Príloha č. 3 – Cenová špecifikácia (vrátane opcí)
 - Príloha č. 4 – Harmonogram
 - Príloha č. 5 – Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci
 - Príloha č. 6 – Návrh zmluvy na poskytovanie pozáručného servisu
 - Príloha č. 7 – Návrh uchádzača na plnenie kritérií na hodnotenie ponuky – kópia
 - Príloha č. 8 – Tabuľka „Compliance Matrix Part“ predložená uchádzačom – kópia
 - Príloha č. 9 – Intelektuálne vlastníctvo a právo použitia
 - Príloha č. 10 – Splnomocnenia na podpis zmluvy - kópie
 - Príloha č. 11 – Poistný certifikát - kópia
- 24.6 Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že tento právny úkon urobili slobodne a voľne a podpísaním tejto zmluvy vyslovujú s ňou svoj súhlas.
- 24.7 Táto zmluva je vyhotovená v 3 (troch) origináloch v slovenskom jazyku a v 3 (troch) origináloch v anglickom jazyku. Objednávateľ dostane po dva originály z každej jazykovej verzie.
- 24.8 V prípade akéhokoľvek sporu je záväzná slovenská verzia zmluvy.
- 24.9 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a platí 5 rokov od dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti.

01-04-2009

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

01-04-2009

Za objednávateľa:

Ing. Roman Bíro, PhD.
riaditeľ

Za zhotoviteľa:

Jean MacGibbon,
Riaditeľ – medzinárodné zmluvy

MICHAEL ASCH
on behalf of:

Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky,
štátny podnik

Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava 216

- 2 -

Technická špecifikácia objednávateľa

Nezverejňuje sa

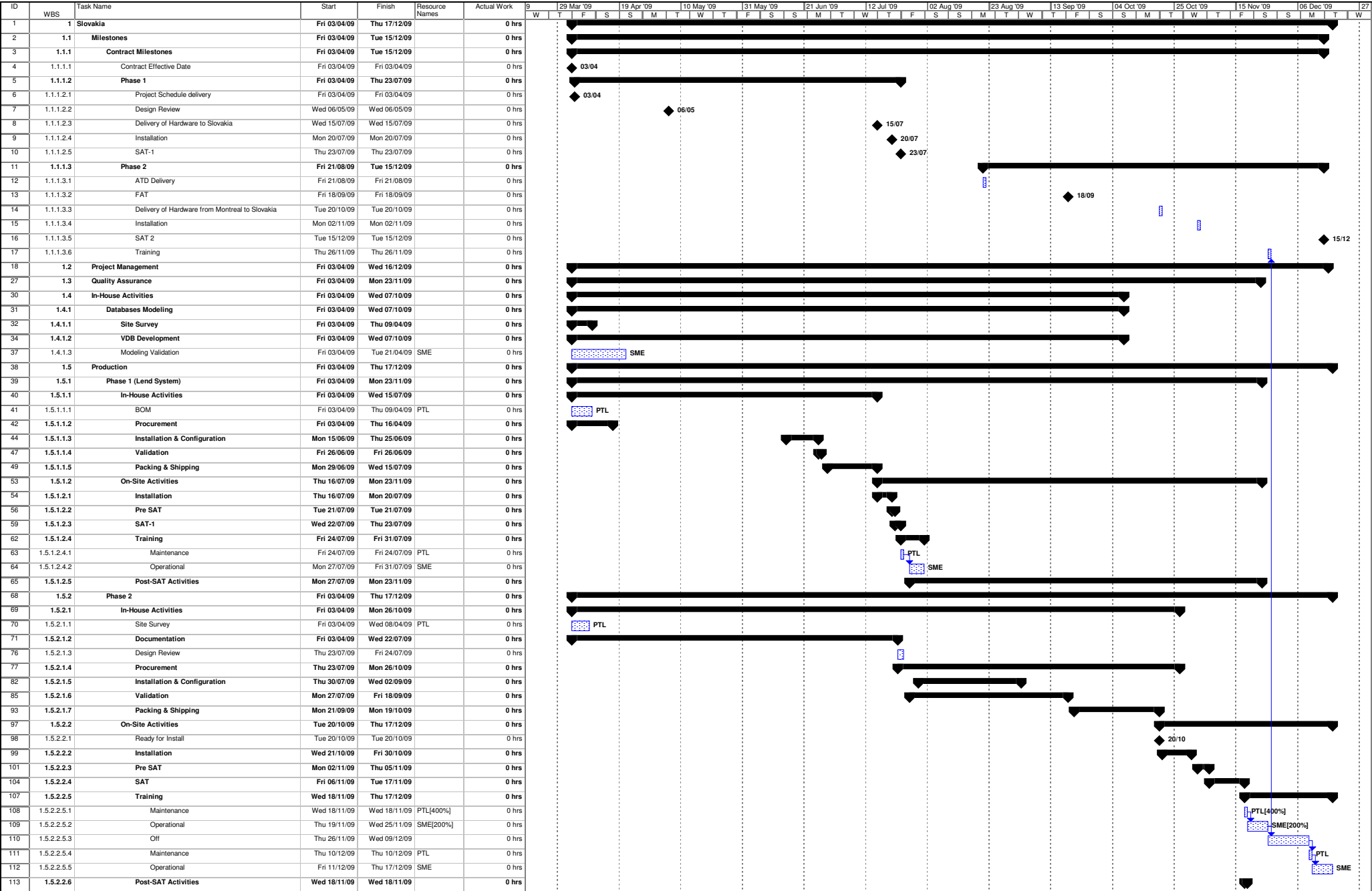
Technická špecifikácia zhotoviteľa

Nezverejňuje sa

Cenová špecifikácia
(vrátane opcí)

Nezverejňuje sa

Harmonogram



Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Podmienky pre zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ochrany pred požiarmi a vstupného režimu osôb a vozidiel

Objednávateľ: Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik
Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava 21
Slovenská republika
poverený zamestnanec objednávateľa - [REDACTED]

Zhotoviteľ: ADACEL Inc.
Matte Blvd. 4005, Suite E
Brossard, Quebec
Canada, J4Y 2P4
zástupca zhotoviteľa - [REDACTED]

I. Úvodné ustanovenie

1. Zhotoviteľ zodpovedá voči objednávateľovi za plnenie ďalej uvedených podmienok svojimi zamestnancami a osobami, ktoré sa s jeho vedomím zdržiavajú alebo konajú činnosť v priestoroch objednávateľa.

II. Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

1. Zhotoviteľ je povinný dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. Je zodpovedný za úrazy a škody, ktoré vzniknú porušením, alebo zanedbaním bezpečnostných predpisov a noriem.
2. Zhotoviteľ je povinný dodržiavať pokyny objednávateľa v oblasti bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. V prípade zistenia porušovania zásad BOZP zamestnancami alebo inými osobami konajúcimi pre zhotoviteľa, je tento povinný urobiť nápravu podľa pokynov objednávateľa, vrátane rešpektovania zákazov práce či vykázania porušovateľov. Týmto nie sú dotknuté oprávnenia orgánov štátneho odborného dozoru nad bezpečnosťou práce a ostatných kontrolných orgánov v tejto oblasti dané všeobecne záväznými právnymi predpismi.
3. Pre zhotoviteľa platia tieto základné bezpečnostné pokyny:
 - a) Zhotoviteľ je povinný vykonať opatrenia na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci so zreteľom na všetky okolnosti činností, ktoré zhotoviteľ alebo jeho zamestnanci vykonávajú, zabezpečiť, aby stroje, zariadenia, materiály, nástroje a pracovné postupy neohrozovali bezpečnosť a zdravie pri práci vlastných zamestnancov, zamestnancov objednávateľa, ako aj ostatných osôb, ktoré sa oprávnené zdržiavajú v priestoroch objednávateľa alebo v ich blízkosti.
 - b) Zhotoviteľ je v prípade zistenia ohrozenia bezpečnosti a zdravia osôb povinný informovať o takomto ohrození objednávateľa a pokiaľ je takéto ohrozenie spôsobené okolnosťami súvisiacimi s činnosťou zhotoviteľa, zabezpečiť odstránenie takého ohrozenia na vlastné náklady. V ostatných prípadoch je povinný takéto ohrozenie odstrániť objednávateľ na vlastné náklady a zhotoviteľ je v miere nevyhnutnej na odstránenie takého ohrozenia povinný poskytnúť súčinnosť.
 - c) Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť pre svojich zamestnancov a iné osoby konajúce pre zhotoviteľa a zdržiavajúce sa v priestoroch objednávateľa s jeho súhlasom poučenie, školenie, preškolenie a oboznámenie s predpismi, pokynmi a pravidlami na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v rozsahu požadovanom všeobecne záväznými predpismi.
 - d) Zamestnanci zhotoviteľa sú povinní používať pri práci stanovené osobné ochranné prostriedky a pomôcky. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť pre svojich zamestnancov osobné ochranné pracovné prostriedky a pomôcky, a taktiež vyžadovať a kontrolovať ich používanie.

- e) Ak budú zhotoviteľom vykonávané práce, ktoré by mohli zasiahnuť do prevádzky objednávateľa, je zhotoviteľ povinný vopred oznámiť objednávateľovi informáciu o rozsahu práce a určenia miesta a dohodnúť podmienky na zaistenie BOZP svojich zamestnancov, aj zamestnancov objednávateľa. Cieľom je zaistiť bezpečnosť zamestnancov zhotoviteľa i objednávateľa.
 - f) Zamestnanci zhotoviteľa zodpovedajú za poriadok a čistotu v priestoroch objednávateľa, v ktorých vykonávajú pracovné alebo obdobné činnosti pre objednávateľa.
 - g) Zamestnanci zhotoviteľa sa môžu zdržiavať len na určených pracoviskách a v prevádzkach či priestoroch objednávateľa, kde plnia svoje pracovné povinnosti a kde boli poučení o bezpečnosti práce a možnostiach vzniku úrazu. Pri vstupe na tieto pracoviská, do sociálnych zariadení a pod. môžu používať len komunikácie, ktoré sú na tento účel určené. Vstupovať do ostatných priestorov objednávateľa alebo zdržiavať sa tam môžu len s predchádzajúcim súhlasom objednávateľa a doprevádzaní určeným oprávneným zamestnancom objednávateľa.
 - h) Vodiči dopravných prostriedkov zhotoviteľa, ktorí zaisťujú dopravu v sídle objednávateľa a jeho prevádzok, sú okrem všeobecne záväzných predpisov povinní rešpektovať tiež vnútorné značenia a pravidlá prevádzky na komunikáciách objednávateľa a v prípade pohybu v areáli letiska aj predpisy, smernice a pokyny, platné pre areál letiska.
 - i) Skládky a drobné ukladanie stavebného a podobného materiálu môže zhotoviteľ vykonávať len v priestoroch, ktoré k tomu boli určené povereným zamestnancom objednávateľa, a to v súlade s príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných predpisov a noriem.
 - j) Zhotoviteľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa skladovať látky, tovar alebo materiál, pre ktorého dopravu, skladovanie a manipuláciu platia osobitné predpisy. Jedná sa hlavne o výbušniny, zbrane a strelivo, jedy a podobné látky, horľaviny, látky ohrozujúce život alebo zdravie osôb alebo ohrozujúce životné prostredie a pod. O prípadnom skladovaní takýchto látok musí byť medzi objednávateľom a zhotoviteľom vopred uzavretá písomná dohoda, v ktorá musia obsahovať všetky podmienky, stanovené vo všeobecne záväzných predpisoch, osobitných predpisoch a normách, ako aj predpisoch a smerniciach objednávateľa. Súčasťou takejto dohody musia byť aj vyjadrenia dotknutých orgánov štátnej správy a orgánov štátneho odborného dozoru pre príslušnú oblasť. Tieto vyjadrenia a stanoviská vopred obstaráva a na vlastné náklady zabezpečuje zhotoviteľ.
4. Zhotoviteľ je povinný dodržiavať ustanovenia predpisov o evidencii a registrácii pracovných úrazov.

III. Ochrana pred požiarimi

1. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť dodržiavanie predpisov o ochrane pred požiarimi, plniť z nich vyplývajúce príkazy, zákazy a pokyny a to svojimi zamestnancami, ako aj osobami, ktoré sa s jeho vedomím zdržiavajú alebo vykonávajú činnosti v priestoroch objednávateľa a vykonávať pravidelnú kontrolu ich plnenia. Objednávateľ je oprávnený vykonávať kontroly dodržiavania predpisov o ochrane pred požiarimi. V prípade podozrenia zo vzniku požiaru môže objednávateľ vykonať mimoriadnu protipožiarnu prehliadku. Zhotoviteľ je povinný poskytnúť pri vykonávaní kontrol plnú súčinnosť. Týmto nie sú dotknuté oprávnenia orgánov vykonávajúcich štátny požiarly dozor dané všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zhotoviteľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú nedodržaním predpisov o ochrane pred požiarimi.
2. Zhotoviteľ nesmie bez písomného súhlasu objednávateľa inštalovať alebo používať v priestoroch objednávateľa technické alebo technologické stroje, prístroje a zariadenia, vrátane ručného prenosného zariadenia, predlžovacích šnúr a drobných elektrických spotrebičov a zariadení (ďalej len „elektrických spotrebičov“). Pripojiť akýkoľvek elektrický spotrebič do elektrickej siete môže zhotoviteľ len pri dodržaní nasledujúcich podmienok:
 - a) zhotoviteľ písomne požiada prostredníctvom povereného zamestnanca objednávateľa o pripojenie elektrických spotrebičov do siete v časovom predstihu minimálne 3 týždne, pričom žiadosť musí obsahovať druh elektrického spotrebiča (vŕtačka, počítač a pod.), príkon elektrického spotrebiča podľa údajov na štítku a označenie, resp. popis miestností a priestorov, v ktorých má byť elektrický spotrebič pripojený do elektrickej siete, prípadne ďalšie požiadavky spojené s jeho prevádzkou;

- b) zhotoviteľ bude pripájať do elektrickej siete objednávateľa len tie elektrické spotrebiče, ktoré mu objednávateľ písomne odsúhlasil a len na miestach pripojenia, ktoré mu objednávateľ určil pri dodržaní všetkých podmienok a obmedzení uvedených v súhlase s pripojením elektrického spotrebiča zhotoviteľa do elektrickej siete objednávateľa;
- c) povolené elektrické spotrebiče môže zhotoviteľ používať len v stanovenom pracovnom čase, Zhotoviteľ musí určiť zodpovednú osobu a zabezpečiť vypnutie elektrických spotrebičov v mimopracovnom čase alebo v čase neprítomnosti osôb v priestore objednávateľa; vypínanie sa netýka spotrebičov, u ktorých je schválená alebo obvyklá trvalá prevádzka pri dodržaní bezpečnostných predpisov;
- d) v priestoroch objednávateľa budú používané len spotrebiče, ktoré majú platný certifikát štátnej skúšobne, resp. osvedčenie o zhode výrobku;
- e) pri ich inštalovaní, umiestnení a zabezpečení budú dodržané všetky všeobecne záväzné predpisy a normy;
- f) súčet príkonu elektrických spotrebičov pripojených na jednotlivé obvody elektrickej siete v objekte nepresiahne predpísané hodnoty zaťaženia elektrickej siete podľa príslušných predpisov a noriem;
- g) výnimočne je možné pripojiť elektrický spotrebič zhotoviteľa do elektrickej inštalácie objednávateľa na základe ústneho súhlasu povereného zamestnanca objednávateľa aj bez predchádzajúceho písomného súhlasu z dôvodu likvidácie havárie alebo likvidácie jej následkov.

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť vykonávanie pravidelnej kontroly stavu všetkých technických a technologických zariadení z hľadiska ochrany pred požiarom, ktoré sú v jeho vlastníctve, a ktoré so súhlasom objednávateľa bude používať v jeho priestoroch. Táto povinnosť sa týka i všetkých prenosných a obdobných elektrických, plynových a iných zariadení. Zhotoviteľ je povinný na požiadanie predložiť písomný doklad o vykonaných kontrolách uvedených zariadení. Objávateľ zabezpečuje vykonávanie pravidelnej kontroly všetkých technických a technologických zariadení, ktoré sú základnou súčasťou stavieb. Zhotoviteľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu povereného zamestnanca objednávateľa zasahovať do uvedených zariadení.

- 3. Zhotoviteľ je povinný vykonať podľa predpisov o ochrane pred požiarom opatrenia na zabezpečenie ochrany pred požiarom na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru, pri činnostiach spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo v čase zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiaru. O takýchto činnostiach je povinný informovať objednávateľa, ako aj osoby, ktorých by sa takáto činnosť dotýkala, v dostatočnom predstihu.
- 4. Zhotoviteľ zabezpečí taký kľúčový režim, aby bol umožnený prístup do priestorov objednávateľa, v ktorých vykonáva zhotoviteľ pracovné alebo obdobné činnosti pre objednávateľa, v prípade vzniku požiaru i v mimopracovnom čase.
- 5. Objávateľ a zhotoviteľ sa v rámci priestorov objednávateľa dohodli na zriadení ohlasovni požiarov takto:

Ohlasovňa požiarov v rámci letiska M. R. Štefánika, Bratislava je na hasičskej jednotke Záchraného požiarneho zboru – klapka (tel. linka): [REDACTED].

Zhotoviteľ je povinný oboznámiť svojich zamestnancov a prípadne i osoby, zdržiavajúce sa v priestoroch objednávateľa s vedomím zhotoviteľa, o spôsobe oznámenia požiaru podľa požiaro-poplachových smerníc.

- 6. Zhotoviteľ je povinný oznámiť bezodkladne objednávateľovi každý požiar, ktorý vznikol v priestoroch objednávateľa.
- 7. Zhotoviteľ je povinný zabezpečovať odbornú prípravu a školenie o ochrane pred požiarom svojich zamestnancov a v prípade potreby i u osôb, ktoré sa zdržiavajú s jeho vedomím v priestoroch objednávateľa alebo tam konajú činnosti.
- 8. Zhotoviteľ je povinný v priestoroch objednávateľa v spolupráci s objednávateľom a s jeho súhlasom, určiť vzhľadom na charakter vykonávaných prác miesta s zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru a označiť ich príslušnými príkazmi, zákazmi a pokynmi podľa predpisov o ochrane pred požiarom. Ďalej je povinný trvalo udržiavať voľné únikové cesty, únikové východy a zásahové cesty, nástupné plochy a prístup k nim, ako aj prístup k uzáverom rozvodných zariadení elektrickej energie, plynu, vody, k požiarotechnickým zariadeniam, zariadeniam na vyhlásenie požiarneho poplachu, požiarnym vodovodom, ďalším vecným prostriedkom ochrany pred požiarom a pod.

9. Pokiaľ je v priestoroch objednávateľa inštalovaná elektrická požiarne signalizácia napojená na signalizačný pult stálej služby objednávateľa alebo hasičskej jednotky, zhotoviteľ je povinný umožniť vstup do takýchto priestorov v prípadoch signalizácie požiarneho poplachu alebo podozrenia na vznik požiaru. Táto povinnosť zhotoviteľa platí aj pre priestory bez elektrickej požiarnej signalizácie v prípadoch, kedy je priestor objednávateľa uzatvorený (napr. mimopracovnom čase) a je podozrenie na vznik požiaru.
10. Zhotoviteľ je povinný dodržiavať pri skladovaní, ukladaní a pri manipulácii s horľavými látkami požiadavky o ochrane pred požiarom ustanovené vo všeobecne záväzných právnych predpisoch.

IV. Režim pre vstup a pohyb osôb a vjazd a pohyb vozidiel

1. Vstup osôb do areálu letiska je možný za týchto podmienok:
 - a) zamestnanci zhotoviteľa vstupujú do areálu letiska na základe dočasného povolenia k vstupu (pre externých zamestnancov), vydaného prevádzkovateľom letiska;
 - b) dočasné povolenie k vstupu sa vybavujú prostredníctvom povereného zamestnanca objednávateľa a schvaľujú príslušným útvarom prevádzkovateľa letiska;
 - c) zamestnanci zhotoviteľa ako aj ostatné osoby, sú povinné dodržiavať príkazy a pokyny členov Útvoru letiskovej ochrany a na požiadanie preukázať svoju totožnosť;
 - d) je zakázané pohybovať sa mimo určených priestorov, zvlášť po plochách pre pohyb leteckej a zvláštnej techniky. Osoby zhotoviteľa sa môžu pohybovať v priestoroch objednávateľa len na základe prenosného návštevníckeho vstupného povolenia pre peších alebo pre motorové vozidlá;
 - e) Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby:
 - boli odobraté dočasné povolenia k vstupu zamestnancom zhotoviteľa pri ukončení pracovného pomeru alebo obchodného vzťahu s objednávateľom a vrátené útvaru, ktorý ich vyhotovil
 - boli včas vystavovateľovi dočasného povolenia k vstupu oznámené všetky skutočnosti, ktoré menia pôvodné vstupné povolenie, zvlášť čo sa týka účelu, platnosti a priestoru vstupu;
 - h) zhotoviteľ zodpovedá za všetky škody, ktoré vzniknú neoprávneným použitím alebo zneužitím vstupných povolení jeho zamestnancami, ako aj za škody, ktoré vzniknú osobám alebo na majetku objednávateľa alebo ostatných osôb alebo firiem v priestoroch letiska v dôsledku neoprávneného vstupu svojich zamestnancov.
2. Pre pohyb vozidiel platia tieto všeobecné pokyny:
 - a) vjazd vozidiel do areálu letiska je možný len na povolenie vydávané príslušným útvarom prevádzkovateľa letiska podľa osobitných predpisov;
 - b) povolenia k vjazdu vozidiel sa vybavujú prostredníctvom povereného zamestnanca objednávateľa a schvaľujú príslušným útvarom prevádzkovateľa letiska;
 - c) V areáli letiska sú vodiči povinní:
 - dodržiavať ustanovenia pravidiel cestnej premávky, ustanovenia miestnych dopravných prevádzkových poriadkov, stanovené obmedzenie rýchlosti,
 - venovať zvlášť zvýšenú pozornosť pohybu chodcov v areáli a na komunikáciách,
 - neparkovať na pohotovostných komunikáciách letiska,
 - pohybovať sa vozidlom len po určených komunikáciách.

01-04-2009

V Bratislave, dňa

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

Návrh zmluvy na poskytovanie pozáručného servisu

NÁVRHU ZMLUVY NA POSKYTOVANIE POZÁRUČNÉHO SERVISU uzatváranej podľa § 269 ods. 2 a § 536 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodného zákonníka)

1. Zmluvné strany

Poskytovateľ	Adacel Inc. Matte Blvd. 4005, Suite E Brossard, Quebec Canada, J4Y 2P4
	Zastúpený: Jean MacGibbon, Riaditeľ – Medzinárodné Zmluvy
	Obchodný register: Canada
	Registračné číslo 352681-0
	IČO: 352681-0
	DIČ: 88623 5225 RT0001
	IČ DPH: Nie je k dispozícii
	Bankové spojenie: [REDACTED]
	číslo účtu: [REDACTED]
Objednávateľ:	Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik Letisko M.R. Štefánika, 823 07 Bratislava
	Zastúpený: Ing. Roman Bíro, PhD., riaditeľ
	Obchodný register: Okresný súd Bratislava 1
	Oddiel: Pš
	Vložka číslo: 418/B
	IČO: 35778458
	DIČ: 2020244699
	IČ DPH: SK2020244699
	Bankové spojenie: [REDACTED]
	číslo účtu: [REDACTED]
	IBAN: [REDACTED]

2. Predmet zmluvy

- 2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje v rozsahu a za podmienok ustanovených v tejto zmluve poskytovať objednávateľovi servisné služby na vežový simulátor (ďalej len „systém“) dodaný na základe zmluvy o dielo č.....
Podmienky ustanovené v tejto zmluve sa budú vzťahovať aj na opcie, ktoré sú súčasťou zmluvy o dielo....., ak ich objednávateľ uplatní. Táto zmluva bude rozšírená o poskytovanie servisných služieb pre uplatnené opcie.
- 2.2 Súčasťou poskytovaných servisných služieb sú:
- 2.2.1 Základná podpora
 - 2.2.2 Oprava dielov
 - 2.2.3 Asistencia na mieste
 - 2.2.4 Ostatné služby

- 2.3 Popis a definícia služieb poskytovaných poskytovateľom v rámci predmetu tejto zmluvy sú uvedené v **Prílohe č. 1**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.4 Zoznam produktov, ktorých sa týka predmet tejto zmluvy je špecifikovaný v **Prílohe č. 2**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.5 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za poskytovanie týchto služieb dohodnutú odplatu podľa dohodnutých zmluvných podmienok, špecifikovaných v článku 5. tejto zmluvy.
- 2.6 Objednávateľ si vyhradzuje právo v prípade zmeny na prevádzkové požiadavky systému na zmenu zmluvných podmienok formou dodatku k tejto zmluve.

3. Miesto plnenia predmetu zmluvy

- 3.3 **Miesto plnenia** predmetu zmluvy: Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik, Letisko M.R. Štefánika, 823 07 Bratislava

4. Cena predmetu zmluvy

- 4.1. Cena predmetu zmluvy je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov takto:
 - 4.1.1 paušálny ročný poplatok, ktorý v sebe zahŕňa náklady poskytovateľa na poskytovanie Základnej podpory, za obdobie od 1. januára príslušného roku do 31. decembra príslušného roku vo výške:



- 4.1.2 cena za opravu dielov, asistenciu na mieste a ostatné služby bude fakturovaná na základe skutočne vykonaných služieb podľa cenníka servisných služieb uvedeného v Prílohe č. 4 tejto zmluvy
- 4.2 V cene nie sú zahrnuté poplatky, clo a DPH, ktoré na území Slovenskej republiky platí objednávateľ.
- 4.3 Cena predmetu zmluvy môže byť zmenená iba spôsobom uvedeným v Prílohe č. 5 tejto zmluvy vždy ku koncu kalendárneho roka formou dodatku k zmluve.
- 4.4 Cena predmetu zmluvy môže byť zmenená v prípade zmeny produktov, ktorých sa týka predmet zmluvy uvedený v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.

5 Platobné podmienky

- 5.1 Platby za predmet zmluvy bude objednávateľ uhrádzať v súlade s nasledovnými platobnými podmienkami:
 - 5.1.1 Platba za paušálny poplatok špecifikovaná v bode 4.1.1 na príslušný kalendárny rok bude uskutočňovaná v nasledovných termínoch:
 - 5.1.1.1 1.januára príslušného kalendárneho roka vo výške 50 % ceny za aktuálny rok na základe faktúry vystavenej poskytovateľom
 - 5.1.1.2 1.júla príslušného kalendárneho roka vo výške 50 % ceny za aktuálny rok na základe faktúry vystavenej poskytovateľom
 - 5.1.1.3 V kalendárnom roku, v ktorom bude podpísaná táto zmluva, je splatná aj pomerná časť ceny za paušálny poplatok, teda cena prepočítaná od dátumu podpisu zmluvy po 31. december príslušného roku (na základe 365 dní/rok), v termínoch podľa bodu 5.1.1.1 a 5.1.1.2
 - 5.1.2 Platby za servisné služby špecifikované v bodoch 2.2.2. 2.2.3 a 2.2.4 budú uskutočňované na základe faktúry vystavenej poskytovateľom. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry je objednávka a objednávateľom potvrdený výkaz služieb, ktoré poskytovateľ v súlade s touto zmluvou pre objednávateľa vykonal.

- 5.2 Všetky platby sa uskutočnia priamym bankovým prevodom na bankový účet poskytovateľa vedený v banke [REDACTED] (názov a presná adresa) na číslo účtu [REDACTED]
- 5.3 **Fakturácia a splatnosť faktúr.**
- 5.3.1 Všetky faktúry budú vystavované v EUR.
- 5.3.2 Splatnosť faktúr je do 30 dní od dátumu doručenia faktúry objednávateľovi.
- 5.3.3 Faktúra musí obsahovať tieto náležitosti: názov a sídlo poskytovateľa a objednávateľa, bankové spojenie, registračné číslo pre DPH, ak je pridelené, fakturovanú sumu podľa platobných podmienok.
- 5.3.4 Objednávateľ má právo vrátiť nesprávne vystavenú faktúru po formálnej stránke, nesprávneho fakturovania zmluvnej ceny alebo nepredloženia dokladov k faktúre podľa bodu 5.1.2. Dátum splatnosti opravenej faktúry je do 30 dní od dátumu jej doručenia objednávateľovi.
- 5.3.5 Všetky faktúry musia byť vyhotovené v zmysle platnej legislatívy v čase realizácie zmluvy.

6 Dane

- 6.1 Všetky dane a poplatky v krajine poskytovateľa platí poskytovateľ.
- 6.2 Všetky dane a poplatky v krajine objednávateľa platí objednávateľ.
- 6.3 Všetky platobné podmienky podľa tejto zmluvy budú podliehať daňovým zákonom Slovenskej republiky. V prípade zmeny daňovej legislatívy sa bude postupovať podľa platných zákonov a ich zmien v čase realizácie zmluvy.
- 6.4 Obidve zmluvné strany súhlasia s tým, že pri plnení zmluvy sa bude postupovať podľa Zmluvy o zabránení dvojitého zdanenia medzi Slovenskou republikou a štátom poskytovateľa, ak takáto zmluva medzi týmito štátmi existuje a ak sa táto Zmluva o zabránení dvojitého zdanenia vzťahuje na plnenie predmetu tejto zmluvy.
- 6.5 V prípade, že poskytovateľ nemá sídlo v štáte objednávateľa, zmluvná cena neobsahuje DPH. Povinnosť zaplatiť clo a DPH v tomto prípade prechádza na objednávateľa pri prijatí/vyčení tovaru.
- 6.6 Poskytovateľ potvrdzuje, že má sídlo (daňový domicil) v Brossard, Quebec, Canada
Daňové registračné číslo poskytovateľa je: 88623 5225 RT0001
- 6.7 Objednávateľ potvrdzuje, že má sídlo (daňový domicil) v Slovenskej republike.
- 6.8 Daňové registračné číslo objednávateľa je: SK2020244699.
- 6.9 V prípade, že poskytovateľ má sídlo v krajine, ktorá je členom Európskej únie, fakturácia bude realizovaná podľa pravidiel Európskej únie. Dodávky budú realizované podľa pravidiel pre pohyb intrakomunitárneho tovaru.

7 Práva a povinnosti poskytovateľa

- 7.1 Poskytovateľ zabezpečí, aby pre poskytované servisné služby podľa tejto zmluvy boli k dispozícii zamestnanci poskytovateľa s príslušným know-how pre vežový simulátor.
- 7.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať pozáručnú podporu na systém špecifikovaný v Prílohe č. 2 tejto zmluvy na dobu minimálne 8 rokov po podpise tejto zmluvy.
- 7.3 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť Hot-line počas dohodnutej prevádzkovej doby podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy. Počas prevádzkovej doby Hotline sa poskytovateľ zaväzuje prostredníctvom svojho pracovníka prijímať, riešiť a informovať kontaktnú osobu objednávateľa, ktorá nahlasovala problém, o prijíme problému a riešení problému.
- 7.4 Pre každý problém prevzatý poskytovateľom v rámci Hot-line je poskytovateľ povinný zabezpečiť zásah na jeho odstránenie v lehotách definovaných v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 7.5 Ak z technických príčin nie je možné odstránenie nahlásenej poruchy v lehotách definovaných v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, je poskytovateľ povinný urobiť v tej istej lehote zodpovedajúce opatrenia na odstránenie poruchy čo najskôr a upovedomiť o tom objednávateľa.

- 7.6 Vstup zamestnancov poskytovateľa do objektov objednávateľa sa bude realizovať podľa internej smernice objednávateľa a v súlade s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia a požiarnymi poplachovými smernicami. Zamestnanci objednávateľa budú oboznámení zhotoviteľom s uvedenými smernicami a predpismi (Príloha č. 6 Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci).
- 7.7 Poskytovateľ sa zaväzuje v prípade potreby poskytnúť objednávateľovi, resp. lokálnemu poskytovateľovi pozáručného servisu na HW a OS, na ktorom je systém prevádzkovaný, súčinnosť pri riešení problémov v rámci systému.
- 7.8

8 Práva a povinnosti objednávateľa

- 8.1 Objednávateľ nahlasuje vzniknuté problémy počas prevádzkovej doby Hot-line pre príslušnú kategóriu porúch a to telefonicky, faxom alebo elektronickou poštou (Adacel Support Center telefónne číslo: [REDACTED], faxové číslo: [REDACTED] web: [REDACTED]). Objednávateľ si vyhradzuje právo výberu spôsobu nahlasovania problému. Pri nahlásení problému je objednávateľ povinný uviesť všetky poskytovateľom požadované údaje: Podrobný popis problému a postupu, ktorý je potrebné nasledovať v prípade odhaľovania a odstraňovania problému.
- 8.2 Nahlásením problému spôsobom uvedeným v bode 8.1. tejto zmluvy a oznámením všetkých požadovaných údajov sa problém nahlásený objednávateľom považuje za prevzatý a začínajú plynúť lehoty definované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy – „Definície základných pojmov a poskytovaných služieb“.
- 8.3 Kontaktné osoby oprávnené nahlasovať problémy v mene objednávateľa sú uvedené v Prílohe č. 3 tejto zmluvy – „Zoznam kontaktných osôb“. V prípade zmeny v zozname kontaktných osôb je objednávateľ povinný túto zmenu bez zbytočného odkladu písomne ohlásiť poskytovateľovi.
- 8.4 Objednávateľ si vyhradzuje právo nahlasovať poruchy na úrovni technickej obsluhy.
- 8.5 Objednávateľ si vyhradzuje právo zaradiť nahlasovanú poruchu do príslušnej kategórie porúch uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 8.6 Objednávateľ si vyhradzuje právo požiadať poskytovateľa o riešenie nahláseného problému priamo na mieste.
- 8.7 Objednávateľ si môže uplatniť reklamáciu na skryté vady SW, ktoré nemohol zistiť počas záručnej lehoty.
- 8.8

9 Práva duševného vlastníctva

- 9.1 Práva duševného vlastníctva a autorské práva na celú dokumentáciu, software a mikroprogramové vybavenie alebo odovzdávané údaje ostávajú udelené Zmluvnej strane, ktorá ich vysiela (alebo príslušným osobám udeľujúcim licenciu) a budú rešpektované a ostávajú nedotknuté Zmluvnou stranou, ktorá ich prijíma, počas plnenia svojich zmluvných záväzkov podľa tejto zmluvy a následne.

10 Záruka

- 10.1 Poskytovateľ ručí, že všetky služby poskytované v rámci tejto zmluvy bude vykonávať v súlade s technickými normami a normami kvality poskytovateľa a s požiadavkami dohodnutými v tejto zmluve. V prípade akéhokoľvek neplnenia týchto noriem alebo požiadaviek, poskytovateľ sa zaväzuje odstrániť takýto nedostatok bezodplatne pre objednávateľa, ak sa takýto nedostatok ohlási do 12 mesiacov od vykonania príslušnej služby.

11 Utajenie

- 11.1 Zmluvné strany sa dohodli, že informácie a dokumenty získané počas alebo v súvislosti s plnením tejto zmluvy, sú dôverné, ak sú takto označené a zmluvné strany ich považujú za svoje obchodné tajomstvo v zmysle § 17 a nasl. Obchodného zákonníka.
- Zmluvné strany sa týmto zaväzujú takéto informácie a dokumenty neposkytnúť, ani neumožniť ich sprístupnenie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany žiadnym tretím osobám, či už vedome alebo nevedome, tak počas trvania vzájomných zmluvných vzťahov, ako aj po ich skončení. Zmluvné strany sa zaväzujú nepoužiť získané dokumenty a informácie za iným účelom ako je uvedený v tejto zmluve.

12 Vyššia moc

- 12.1 Okolnosti, ktoré zbavujú zodpovednosti:
- 12.1.1 Zmluvné strany sú oslobodené od zodpovednosti za čiastočné alebo úplné nesplnenie zmluvných povinností v prípadoch vyššej moci. Pokiaľ účinky vyššej moci netrvali dlhšie ako 6 mesiacov, zmluvné strany sú povinné dodržať zmluvu, pričom sa dodacie a iné lehoty predlžujú o dobu trvania vyššej moci.
- 12.1.2 Okolnosťami vyššej moci sa rozumejú také okolnosti, ktoré vznikli po podpise zmluvy v dôsledku zo strany zmluvných strán nepredvídaných, nepredvídateľných a neodvrátiteľných udalostí mimoriadneho charakteru, prírodné a podobné katastrofy, výluky a štrajky, ktoré sa neobmedzujú len na jeden závod.
- 12.1.3 Za prípady vyššej moci sa však nepovažuje omeškanie dodávky zo strany subdodávateľa.
- 12.1.4 V prípade vyššej moci sú zmluvné strany povinné informovať sa faxom v priebehu 10 dní o vzniku a zániku vyššej moci a tiež ich písomne potvrdiť a preukázať. V prípade nedodržania tejto povinnosti nemajú zmluvné strany právo odvolávať sa na vyššiu moc.

13 Zmluvné pokuty

- 13.1 V prípade, že poskytovateľ neodstráni poruchu podľa dohodnutých podmienok tejto zmluvy alebo nenastúpi v dohodnutej lehote na odstránenie poruchy, je objednávateľ oprávnený fakturovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR za každý aj začatý deň omeškania odstránenia poruchy alebo nástupu na jej odstránenie..
- 13.2 V prípade nedodržania termínu splatnosti faktúry ani po 14 dňovej čakacej lehote, vzniká poskytovateľovi právo fakturovať úrok z omeškania vo výške 0,1 % z fakturovanej čiastky za každý, aj začatý deň omeškania, avšak najviac 5 % z fakturovanej sumy.
- 13.3 Zmluvnými pokutami nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

14 Ručenie za škody a odškodnenie

- 14.1 Poskytovateľ ručí za každú škodu, ktorú spôsobí svojim neodborným zásahom alebo porušením povinností. Takéto škody bude v plnej výške znášať poskytovateľ, pokiaľ sa zodpovednosti nezbaví.
- 14.2 Objednávateľ uplatní nárok na odškodnenie pri porušení povinností poskytovateľa podľa článku 17. a článku 20. tejto zmluvy.
- 14.3 Poskytovateľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú objednávateľovi v súvislosti s plnením povinností a záväzkov poskytovateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy a takéto škody musia byť kryté.
- 14.4 Poskytovateľ má uzavretú zmluvu na poistenie zodpovednosti za škody s poisťovňou [REDAKOVANÉ] výška plnenia [REDAKOVANÉ] kanadských dolárov, doba platnosti zmluvy 31. októbra 2009 . V prípade, že poisťovňa je uzatvorená na kratšiu dobu, ako je doba trvania tejto zmluvy, poskytovateľ sa zaväzuje počas platnosti poisťovnej zmluvy obnovovať tak, aby bola platná po celú dobu plnenia tejto zmluvy.
- 14.5 Odškodnenie môže byť poskytnuté maximálne vo výške, ktorá je krytá poistením všeobecnej zodpovednosti poskytovateľa.

- 14.6 Poskytovateľ nebude zodpovedný za nepriame, alebo následné škody, ani na strate zisku objednávateľa.

15 Zodpovednosť za vady predmetu zmluvy

- 15.1 Poskytovateľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy bude vykonaný riadne, v súlade so zmluvou a bude mať vlastnosti dohodnuté v zmluve.

16 Postúpenie práv a prevod práv

- 16.1 Žiadna zmluvná strana nesmie postúpiť alebo previesť žiadne práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany na akúkoľvek tretiu stranu. Takýto súhlas sa neodôvodnene neodoprie.

17 Doba platnosti a ukončenie zmluvy

- 17.1 Táto zmluva vstupuje do platnosti a nadobúda účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 17.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s možnosťou ukončenia zmluvy podľa tohto článku.
- 17.3 Objednávateľ je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy, keď sa pre poskytovateľa stalo splnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným.
- 17.4 Objednávateľ je oprávnený podať poskytovateľovi výpoveď zmluvy s výpovednou lehotou 1 mesiac, ktorá začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca od doručenia výpovede druhej strane, aj na základe týchto dôvodov:
- 17.4.1 Poskytovateľ postúpi zmluvu bez schválenia objednávateľa.
- 17.4.2 Poskytovateľ zbankrotuje alebo sa stane nesolventným, alebo sa voči nemu začalo konkurzné konanie, alebo realizuje obchod v likvidácii, alebo ide do likvidácie.
- 17.4.3 Poskytovateľ neposkytuje požadovanú záruku, alebo ak osoba poskytujúca predchádzajúcu záruku nie je schopná dodržať svoje záväzky.
- 17.4.4 Na strane objednávateľa pominú dôvody na potrebu poskytovania služieb pozáručného servisu v zmysle tejto zmluvy.
- 17.5 Poskytovateľ môže odstúpiť od zmluvy, ak objednávateľ nezaplatí zmluvnú cenu podľa článku 5. zmluvy ani po 60 dňovej čakacej lehote. Poskytovateľ je oprávnený v takomto prípade podať objednávateľovi výpoveď zmluvy s výpovednou lehotou 1 mesiac, ktorá začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca od doručenia výpovede druhej strane.
- 17.6 Zmluvná strana, ktorá z uvedených dôvodov odstúpi od zmluvy, má právo požadovať od druhej zmluvnej strany náhradu škody do výšky preukázateľne vynaložených nákladov.
- 17.7 Zmluva môže zaniknúť dohodou zmluvných strán.

18 Rozhodcovské konanie a platné právo

- 18.1 V prípade, že z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou vzniknú spory, strany sa zaväzujú, že sa najprv pokúsia také spory pokojne urovať priateľskou dohodou.
- 18.2 Ak sa stranám nepodarí dosiahnuť dohodu v riešení rozporov, budú všetky také spory vyplývajúce zo zmluvy riešené s konečnou platnosťou v rozhodcovskom konaní v zmysle pravidiel pre rozhodcovské konanie Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory a takéto rozhodcovské konanie bude vedené v slovenskom jazyku podľa slovenského práva.
- 18.3 Všetky ostatné otázky, ktoré nie sú upravené touto zmluvou a nevyplývajú logicky zo znenia zmluvy sú príslušné rozhodovaniu príslušnému súdu podľa práva Slovenskej republiky.

19 Služba zákazníkom

- 19.1 Poskytovateľ bude neodkladne a úplne informovať objednávateľa minimálne 8 rokov od dátumu podpisu tejto zmluvy o všetkých ním spracovaných zlepšeniach a ďalšom rozvoji systému vrátane nakladania s nimi.

- 19.2 Na želanie objednávateľa vykoná poskytovateľ na systéme všetky vykonateľné zlepšenia a rozvinutia, a to v každom prípade za výhodných bežných komerčných podmienok.
- 19.3 Poskytovateľ bude aspoň 1 rok vopred neodkladne informovať objednávateľa o predpokladanom ukončení podpory na niektorý zo SW komponentov špecifikovaných v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.

20 Ručenie za právne vady

- 20.1 Poskytovateľ ručí za to, že predmet zmluvy vrátane postupu nakladania s ním je zbavené práv tretích subjektov.
- 20.2 Poskytovateľ týmto prehlasuje, že zariadenia a ich súčasti, tvoriace predmet tejto zmluvy, nevykazujú žiadne patentové alebo iné právne vady. Ďalej potvrdzuje, že nahradí objednávateľovi všetky náklady a škody v prípade, že tretia osoba uplatní nároky, ktoré vyplývajú z patentových alebo iných právnych väd dodaného tovaru. Pri obhajobe proti takým nárokom tretích osôb bude objednávateľovi všestranne nápomocný, zvlášť v prípade, ak v eventúálnom súdnom (právnom) konaní vystúpi na strane objednávateľa ako zúčastnený, pokiaľ a vo forme, v akej takú účasť pripúšťajú procesné predpisy krajiny, v ktorej bude vedené také súdne konanie. Pokiaľ sa poskytovateľ v procese realizácie zmluvy dozvedel o vedecko-technických výsledkoch, podnikových tajomstvách, cenách, výrobných postupoch, patentoch a pod. od podnikov, zúčastnených na strane objednávateľa, prípadne mu bola odovzdaná technická dokumentácia týmito podnikmi, je povinný zachovať tajomstvo. Toto platí aj po realizácii zmluvy. Poskytovateľ musí povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú z tohto bodu, uložiť tiež svojim zmluvným partnerom v plnení. Poskytovateľ je zodpovedný za každú škodu, ktorá vznikne porušením týchto povinností z jeho strany, zo strany jeho zmluvných partnerov v plnení, zo strany splnomocnencov alebo iným spôsobom s ním spojených osôb alebo podnikov.

21 Záverečné ustanovenia

- 21.1 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky, najmä Obchodným zákonníkom.
- 21.2 Zmluvu bude možné meniť alebo dopĺňať len písomnými, postupne číslovanými dodatkami, schválenými obidvoma zmluvnými stranami.
- 21.3 Ak ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy stratí platnosť, ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú v platnosti nezmenené.
- 21.4 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy, a to nasledovné:
 - Príloha č. 1 – Definícia základných pojmov a poskytovaných služieb
 - Príloha č. 2 – Zoznam produktov, ktorých sa týka predmet zmluvy (*bude doplnený pri podpise zmluvy*)
 - Príloha č. 3 - Zoznam kontaktných osôb oprávnených konať v zmysle predmetu tejto zmluvy zo strany objednávateľa a definície ich právomocí (*bude doplnený pri podpise zmluvy*)
 - Príloha č. 4 – Cenník servisných služieb
 - Príloha č. 5 – Spôsoby aktualizácie cien predmetu zmluvy
 - Príloha č. 6 – Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci (*bude doplnený pri podpise zmluvy*)
 - Príloha č. ... –
- 21.5 Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že tento právny úkon urobili slobodne a voľne a podpísaním tejto zmluvy vyslovujú s ňou svoj súhlas.
- 21.6 Táto zmluva je vyhotovená v 3 (troch) origináloch v slovenskom jazyku a v 3 (troch) origináloch v anglickom jazyku. Objednávateľ dostane po dva originály z každej jazykovej verzie. – *počet originálov požadovaných uchádzačom môže byť upravený*
- 21.7 V prípade akéhokoľvek sporu je záväzná slovenská verzia zmluvy
- 21.8 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a platí počas celej doby platnosti zmluvy.

V Bratislave, dňa

V Brossard, dňa 28. . január 2009

Za objednávateľa:

Ing. Roman Bíro, PhD.
riaditeľ

Za poskytovateľa:

Jean MacGibbon
Riaditeľ – Medzinárodné Zmluvy

Príloha č. 1 zmluvy na poskytovanie pozáručného servisu

Definícia základných pojmov a poskytovaných služieb

1. **Základné podpora:** je súčasťou paušálneho poplatku
 - **Nahlasovanie porúch a problémov** bude uskutočňované telefonicky, faxom alebo elektronickou poštou počas prevádzkovej doby Hot-line
 - **Začiatok servisného zásahu:** prvé skontaktovanie sa kompetentného zamestnanca poskytovateľa po nahlásení problému a prediskutovanie vzniknutého problému so zamestnancom objednávateľa
 - **Odstraňovanie problémov:** prostredníctvom telefonickej konzultácie, mailom alebo vzdialeným prístupom
 - Hot-line - nahlasovanie porúch a problémov v prevádzkovej dobe 8:00 – 17:00 h stredoeurópskeho času počas pracovných dní
 - Začiatok servisného zásahu: nasledujúci pracovný deň odo dňa nahlásenia problému objednávateľom
 - Odstránenie problému, resp. opätovné uvedenie systému do prevádzky do 3 pracovných dní od nahlásenia problému, resp. po dohode s obstarávateľom neskôr
2. **Oprava dielov** – výmenným spôsobom, t.j. objednávateľ zašle vadný diel poskytovateľovi. Poskytovateľ zašle objednávateľovi opravený diel najneskôr do 30 dní od prijatia vadného dielu. Nie je súčasťou Základnej podpory a ročného paušálneho poplatku.

Cenník opráv dielov je uvedený v Prílohe č. 4 tejto zmluvy

- *v prípade potreby uchádzač doplní ďalšie podmienky opravy vadných dielov, spôsob, zaslania, balenie atď....., alebo tieto skutočnosti uvedie v samostatnej prílohe k tejto zmluve*
3. **Asistencia na mieste:** riešenie nahláseného problému priamo na mieste. Nie je súčasťou Základnej podpory a ročného paušálneho poplatku.

Cena je uvedená v cenníku ostatných služieb, ktorý tvorí prílohu č. 4 tejto zmluvy.
4. **Ostatné služby** - podporné a ďalšie služby poskytované technickému personálu objednávateľa. Nie sú súčasťou Základnej podpory a ročného paušálneho poplatku.
 - služby poskytované pri úprave softvérov – cena za človeko/deň
 - služby poskytované pri vývoji softvérov – cena za človeko/deň
 - služby softvérového inžiniera – cena za človeko/deň
 - služby hardvérového inžiniera – cena za človeko/deň
 - služby systémového inžiniera – cena za človeko/deň
 - hodinová sadzba softvérového špecialistu cez remote access
 - deň špecialistu pre zásah na mieste (asistencia na mieste) – cena za človeko/deň
 - služby spojené s diagnostikou
 - školenia prevádzkového personálu (1 deň školenia)
 - dopravné náklady špecialistu v prípade zásahu na mieste

- *uchádzač doplní ďalšie služby, ktoré poskytuje v rámci pozáručného servisu*

Cenník ostatných služieb je uvedený v Prílohe č. 4 tejto zmluvy

Uchádzač môže doplniť ďalšie podmienky pre poskytovanie servisných služieb, napr. spôsob objednania servisných služieb, alebo tieto skutočnosti uvedie v samostatnej prílohe k tejto zmluve

Príloha č. 2
zmluvy na poskytovanie pozáručného servisu

Zoznam produktov, ktorých sa týka predmet zmluvy

Uchádzač uvedie zoznam produktov, ktoré spadajú pod predmet zmluvy.

Príloha č. 3
zmluvy na poskytovanie pozáručného servisu

Zoznam kontaktných osôb oprávnených konať v zmysle predmetu tejto zmluvy zo strany
objednávateľa a definície ich právomocí

Táto príloha bude doplnená pri podpise zmluvy, uchádzač ju nemusí predkladať ako súčasť ponuky.

Príloha č. 4
zmluvy na poskytovanie pozáručného servisu

Cenník servisných služieb

Uchádzač uvedie cenník opráv dielov a cenník ostatných služieb podľa bodov B 13 písm. b) a bodu B 12.12) súťažných podkladov.

Uchádzač musí uviesť minimálne cenník tých služieb, ktoré obstarávateľ požaduje podľa bodu B 12.12 súťažných podkladov.

Oprava dielí je zahrnutá v cene podpory od SimCare® (Prídavok číslo 5 k Zmluve pre ustanovenie o údržbe po vypršaní záruky)

Cenník služieb je zahrnutý v Obchodnom zväzku v odsatvci B-12.

Príloha č. 5
zmluvy na poskytovanie pozáručného servisu

Spôsoby aktualizácie cien predmetu zmluvy

Cena podporného zariadenia SimCare® [REDACTED] je určená podľa štandardnej ceny na podporu simulátora MaxSim® pre geografickú oblasť užívateľa.

Cena sa bude ročne zvyšovať o 4%

Príloha č. 6
zmluvy na poskytovanie pozáručného servisu

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Táto príloha bude doplnená pri podpise zmluvy, uchádzač ju nemusí predkladať ako súčasť ponuky.

Návrh uchádzača na plnenie kritérií na hodnotenie ponuky
(kópia)

Nezverejňuje sa

Tabuľka “Compliance Matrix”
(kópia)

Nezverejňuje sa

Intelektuálne vlastníctvo a právo použitia

Príloha 9 – Intelektuálne Vlastníctvo a Právo Použitia

- 1.1 Objednávateľ nemá žiadne právo na dizajn, názory, vynálezy, patenty alebo iné imateriálne práva alebo na následné rozvíjanie a /alebo vylepšovanie takýchto dizajnov, názorov, vynálezov, patentov a práv.
- 1.2 Okrem práv, ktoré hociktorý spoluúčastník alebo hocijaký iný účastník intelektuálneho vlastníctva mali ešte pred vznikom tejto zmluvy alebo počas doby tejto zmluvy, všetky intelektuálne vlastnícke práva súvisiace so Softvérom MaxSim®, ktoré majú byť doručené Objednávateľovi podľa zmluvných podmienok sú právne zaručené a ostanú vlastníctvom Zhotoviteľa.
- 1.3 Zhotoviteľ udelí Objednávateľovi nevýlučnú a neprevoditeľnú licenciu na:
 - 1.3.1 Používanie intelektuálneho vlastníctva, ktorého majiteľom alebo správcom je Zhotoviteľ a to na vytváranie produktov za účelom činnosti a školenia ako je uvedené v zmluve.
- 1.4 Používanie intelektuálneho vlastníctva, ktorého majiteľom alebo správcom je Zhotoviteľ, nie je podľa tejto dohody povolené na iné účely.
- 1.5 zhotoviteľ nebude niesť žiadnu zodpovednosť v prípade poškodenia produktov, ktoré by boli Objednávateľom modifikované alebo ináč používané než je to povolené podľa tejto zmluvy.
- 1.6 Bez záväzkov na žiadne iné práva alebo opatrenia zo strany Zhotoviteľa, Zhotoviteľ môže okamžite ukončiť túto licenciu a to písomným upozornením adresovanom Objednávateľovi, keď Objednávateľ poruší túto dohodu a nenapraví poškodenie do štrnástich (14) dní od písomného upozornenia, v ktorom je porušenie špecifikované.
 - 1.6.1 V prípade zrušenia tejto licencie, Objednávateľ stratí nárok na všetky práva alebo povolenia, ktoré súvisia s intelektuálnym vlastníctvom, ktorého majiteľom alebo správcom je Zhotoviteľ.

Splnomocnenia na podpis zmluvy
(kópie)

Nezverejňuje sa

Poistný certifikát
(Kópia)

Nezverejňuje sa